

Cuatro ESQUINAS

AÑO IV
Nº 167
26-NOVIEMBRE-1999
ARANJUEZ



Sólo quedan 36 días para el año 2.000

El jefe supremo de
moderado
Bayer se reunió
optimismo
con Gallardón
en AGFA

Queremos



uno como este



Descubra el nuevo Audi A4
en Motor Aranjuez,
su concesionario oficial Audi.

Pocas veces la mente
y el corazón
están de acuerdo



Horario Taller: de 9'00 a 13'30 y de 15'30 a 19'00
Horario Exposición: de 9'00 a 13'30 y de 15'30 a 21'00

Antigua Ctra Andalucía, Km 44,3 · Tel. 91 891 3842 ·
28300 Aranjuez-Madrid

Motor Aranjuez, S.A.

Cine

Cine Aranjuez y Multicines Aranjuez

Del 26 al 2. Cine Aranjuez: "Te con Mussolini". L a V: 19,00 y 21,15. S: 19,30, 21,45 y 24. D: 17, 19, y 21,15. Multicines Aranjuez: Sala 1: "Novia a la fuga". L a V: 19 y 21. S: 19, 21,15 y 23,30. D: 17, 19 y 21,15. Sala 2: "La hija del general". L a V: 19 y 21,15. S: 19,15, 21,30 y 23,45. D: 17, 19,15 y 21,30.

Multicines Berlanga

Del 26 al 2: Sala 1: La lengua de las mariposas. L a V: 19 y 22. S: 17, 19,30, 22,30 y 0,50. D: 17, 19,30 y 22,30. Sala 2: De ladrón a policía. L a V: 19. S: 17 y 19,30. D: 17 y 19,30 y La mujer más fea del mundo. L a V: 22. S: 22,30 y 00,50. D: 22,30. Sala 3: October Sky. L a V: 19 y 22. S: 17, 19,30, 22,30 y 00,50. D: 17, 19,30 y 22,30. Sala 4: "The Blair wick project". L a V: 19. S: 17 y 19,30. D: 17 y 19,30. Sala 5: El Club de la lucha. L a V: 22. S: 22,30 y 00,50. D: 22,30. Sala 6: Los secretos de la inocencia. L a V: 19 y 22. S: 17, 19,30, 22,30 y 00,50. D: 17, 19,30 y 22,30. Cruelles intenciones. L a V: 19 y 22. S: 19,30, 22,30 y 0,50. D: 19,30 y 22,30.

Música

Centro Cultural Isabel de Farnesio

Sábado 27. Festival de Música Antigua Aranjuez. Concierto "Metamorphosis". 19 h. Domingo 28. Concierto a cargo de Fabio Biondi y Europa Galante. 18h.

Obra Social de Cajamadrid

Sábado 27. Concierto por la Coral Madrileña de Ciudad Lineal. 19,30 h.

Jueves 2. Jóvenes Profesionales. Recital de piano por Víctor Hugo. 20h.

Viernes 3. Canción española por Ana del Río, acompañada a la guitarra por José L. Cortés. 20h.

Pub Contrapunto

Viernes 26. Concierto a cargo de Graciás Adiós. 21.30 h.

Exposiciones

La Nave de Cambaleo

Noviembre y diciembre. Pintura de Elisa Torreira.

Centro Cultural Isabel de Farnesio

Hasta el 30. "Rafael Gil. Director de Cine". De lunes a sábados, de 17 a 21.

Hasta el 30. Pintura de Patricia Lalanda. De lunes a viernes, de 9 a 14 y de 18 a 20h.

Sala Juan de Villanueva

Hasta el 30. Obra gráfica de Juan Manuel Palomo. De martes a domingo, de 16 a 20 h.

Del 3 al 17. Exposición de cuadros y esculturas talladas en cristal, a cargo de Satur, el hombre de crista. L a V: 17 a 20. S y D: de 11 a 14.

Obra Social Cajamadrid

Del 27 al 14. "Madrid. Laberinto de memorias. Cien años de fotografía, (1839-1936)" de Publio López Mondéjar. De martes a sábados, de 12 a 13,30 y de 18 a 21h. L: de 18 a 21.

Teatro

La Nave de Cambaleo

Sábado 27 (23) y domingo 28 (20). "Cuentos y cantos" a cargo de la cía Henry Bengoa Inventarium. Entrada. 900 ptas.

Centro Cultural Isabel de Farnesio

Viernes 26. Festival de Otoño. Representación de "Ñaque" (O de piojos y actores) a cargo de la cía Teatro de La Huella. 20 horas. Entrada: 500 ptas. (venta anticipada).

Varios

Obra Social de Cajamadrid

Viernes 26. Recital de poesía por la compañía de M^a Paz Pondal. 20h.

Martes 30. Ciclo "Amando...respetando". La Poesía. "Poemas a dos voces" por Charo Soriano. De 10 a 11.30 y de 12 a 13.30h.

Miércoles 1. Conferencias "Biografías políticas de España", por Manuela Aroca Mohedano. 18,30h. Manuel Azaña.

Centro Cultural Isabel de Farnesio

Viernes 3. Charla-coloquio "Ciudad y barreras arquitectónicas". 18,30h.

La Fuente de Baco El Mercado



Por Carlos López

El mercado de abastos, el de toda la vida ya está completo. Quienes a diario hacen trozos la merluza, deshuesan piernas de cordero, reúnen en la báscula las manzanas que hace kilo y medio u otros menesteres comerciales de parecida índole se han salido con la suya. Y además lo han hecho dando toda una lección al comercio ribereño.

Les hicieron el regate a mediados de la década pasada. Una reforma que les llevaba directos a ultratumba. Han pasado las de Caín con los intelectuales de la rehabilitación que les dejaron impracticable el tenderete. No entendían por qué el mercado estaba condenado a sufrir corrientes de aire polar que menguaban el entusiasmo de la clientela y, por extensión, la espantaba. Y así otras muchas cosas. Hace año y medio, los agoreros que encubrieron a quienes perpetraron aquel arreglo todavía tuvieron una última porción de prepotencia y se quisieron negarles la posibilidad de echarle un órdago a su destino.

A pesar de la opinión de quienes serían incapaces de sacar adelante, en calidad de comerciantes, un puesto de castañas asadas, se salieron con la suya. Y la suya no ha sido otra que poner de su bolsillo el dinero necesario para poner el mercado como un sol y gritarle a la clientela que ya no hace frío en invierno ni calor en verano, que siguen teniendo lo mejor de lo mejor y a buen precio. Los comerciantes del mercado son hijos de los nuevos tiempos. Estos en que hay que echarse al monte del riesgo y no empeñarse en culpar continuamente al sistema. No está de más que todos sepan que los comerciantes del mercado se han embarcado en un crédito y que los 170 millones de la obra los ponen de su bolsillo. Tipos como estos merecen que el centenario recinto se les llene a diario. A fin de cuentas los dueños de las zancadillas de antaño ya salieron escaldados del negocio de la alimentación. Esos si que son incapaces de nadar en medio de la competencia.

Se necesita personal femenino para promoción en Aranjuez. Con buena presencia y experiencia en ventas.

Teléfono
91 894 9216

CLINICA OFTALMOLOGICA MORENO ALGUACIL

noviembre 1999

Nueva tecnología láser en Clínica Oftalmológica Moreno Alguacil.

La adquisición de un láser de última generación permitirá a los oftalmólogos de Aranjuez tratar graves enfermedades oculares. Enfermedades como la retinopatía diabética, degeneraciones maculares, miopías, trombosis venenosas y glaucoma entre otras.

Estos tratamientos se realizaran de forma ambulatoria y sin necesidad de desplazamientos incómodos para los pacientes.

C/ San Pascual, 47. ARANJUEZ
Tel. 91 891 04 91

YO no me pierdo la cita en BOCCATTAS

PAQUITA

Tortilla, lomo, bacon, chistorra, super perritos...

Bollería y pan de



Calidad y cantidad...
Cuestión de Confianza
C/ Calandria, 2



Canela fina para los jóvenes representantes de la hostelería local inmortalizados con el Adonis que desafiaba al frío de la Seo de Urgel. Omitimos los comentarios de sus colegas expedicionarios por pudor.

Puesta de largo fresquita (para el tiempo que hace) para el CEI. Eso de presentar su nueva etapa en tanga y ligeros no se le ocurre a cualquiera. Tiempos nuevos.

Fogones sindicales ricos, ricos para las alumnas y su monitor del curso de cocina de UGT. Se han liado la manta a la cabeza y el mandil a la cintura y le echan ilusión y tiempo a la cosa. Enhorabuena por la iniciativa y ¡a la mesa!

He-Man o Master del Universo para Pato Clavet. No hay quinto malo, dicen los taurinos. Y a la quinta fue la vencida. Espléndido triunfo que de momento corona su carrera. Pero ya se sabe que el ribereño no se rinde fácilmente y por soñar con el Gran Slam que no falte.

Al ataquerrr... para la Escuela de Oficios. Una temporada más los chicos de Pepe González Granados y su equipo se pondrán manos a la obra en eso de cuidar de nuestro medioambiente. Rusiñol y la calle Toledo les esperan con los brazos abiertos. De su buen hacer Narvárez da buena fe.

Condecoración isabelina para Clotilde Lindo, guía de Patrimonio, que ha recibido la medalla de plata de la Orden de Isabel la Católica en reconocimiento a su labor, muchas veces incomprendida y poco valorada. Felicidades.

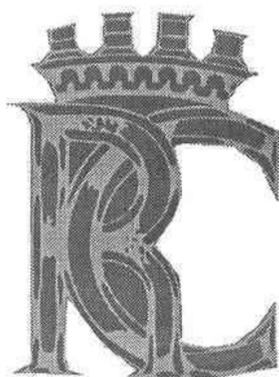
Cara de póker para los diputados del PSOE. Se quedaron de piedra ante la ausencia de su colega Nolla. Si fue por lo que se imaginan, que tome Salvacolina.

Se ofrecen veinte mil durillos al mes y dietas a todos aquellos que estén dispuestos a ir seis meses a la patria del viejo Mao a soldar componentes Razón: El Emporio de Apeles, que se autoflagela inundando de vil capitalismo la vieja tierra de sus amores obreros

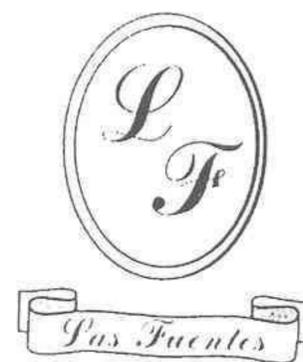
CELEBRACIONES INOLVIDABLES



SALONES REINA VICTORIA
Avda. Plaza de Toros s/n.
Tel. 891 20 05



RESTAURANTE EL CASTILLO
Reales Jardines del Príncipe, s/n
Tel. 891 30 00 - 891 11 15



SALONES LAS FUENTES
Antigua Ctra. Andalucía, Km . 44
Tel. 892 3841 - 892 31 73

**YA PUEDES RESERVAR TU COMIDA O
CENA NAVIDEÑA PARA TU EMPRESA,
CLUB SOCIAL, ETC**

por Luis Abad
LA CARICATURA



Bla, bla, bla...

"Por cada tres frases del alcalde, a ver si ponéis una mía"

Jesús Dionisio Ballesteros, portavoz del PSOE

"Aranjuez está creciendo mucho y nosotros queremos subirnos al tren del desarrollo"

Javier Martín, presidente de CEI Aranjuez

"El giro que se ha dado nos permite albergar esperanzas favorables y positivas para el futuro de todos los puestos de trabajo"

José María Cepeda, alcalde, sobre las novedades en AGFA

"Modesto Nolla, me va tocar la p..."

De nuevo Jesús Dionisio Ballesteros

"Alejandro es una persona muy agradable y será el mejor alcalde"

Alberto Fernández, anterior alcalde infantil

"Yo soy fiel a mi marido, a la bicicleta y a mi empresa"

Clotilde Lindo, trabajadora de Patrimonio Nacional

El mirador

Por Francisco López Ubeda

La abstención

La abstención es una muestra objetiva y mensurable de la consistencia democrática de cualquier gobierno, por lo tanto, admitamos, que una alta abstención supone el desinterés, cuando no el rechazo, de una parte de la ciudadanía por los asuntos públicos, lo cual es incompatible con el sentido estricto de la democracia como gobierno del pueblo, aunque este nos sea sino a través de los representantes electos, representantes que cada vez son elegidos por menos electores. La abstención, inconsciente o consciente políticamente, supone un mensaje que no admite dudas: "paso de vosotros". Sin duda, la abstención está demostrando ser de "izquierdas", pues son estos votantes quienes se refugian en ella huyendo despavoridos ante el espectáculo de sus organizaciones, lo cual beneficia a los "centraos" partidos

mayoritarios que al carecer de ideología son los destinatarios de un voto mayoritariamente acrítico y mediatizado.

La abstención es una seria advertencia para aquellas organizaciones transformadoras que deberían sentirse culpables de la misma, dada su función de concienciación social. Cuando desde tales organizaciones se culpa a la abstención de los malos resultados obtenidos no sólo se está echando la culpa "al empedrao" sino que se está despolitizando el potencial abstencionista. Si la abstención supone el rechazo a una formas de representación que sólo representa a quienes detentan el poder de que las cosas sigan como están, necesitamos, además del voto "cambiar el estado de cosas existentes" (Marx dixit) empezando por nosotros mismos.

el detalle

En la primera biografía escrita tras la muerte de Joaquín Rodrigo "Concierto de una vida", se dice que el padre del autor del "Concierto de Aranjuez" nunca aceptó su ceguera y jamás asistió a sus recitales.

RELOJERIA - JOYERIA
Robus
Almibar, 109 Tel. 892 33 42
ARANJUEZ

Desde un 25%

DUWARD

hasta un 45%

Dto. en muchos modelos

Este mes por tu compra, consigue DIRECTAMENTE y SIN SORTEOS, dos noches para dos personas en un hotel a elegir entre cientos de nuestra geografía

Residencial Nuevo Aranjuez

2ª Fase
a la venta

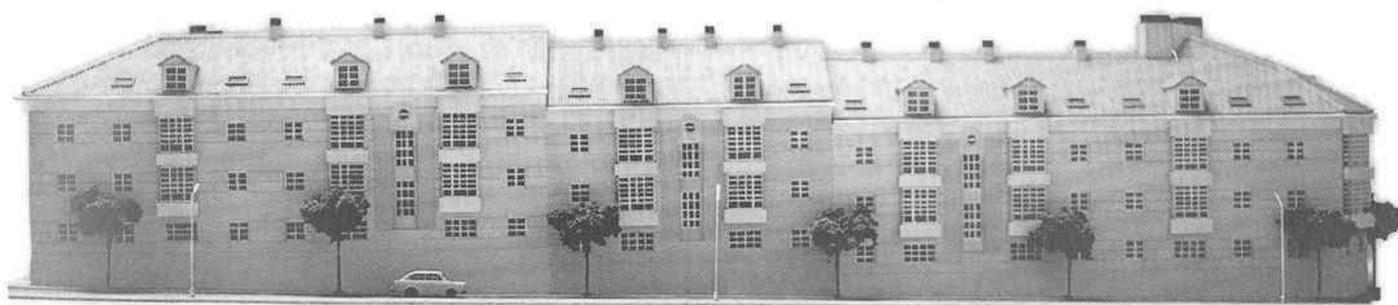
No deje pasar
la oportunidad de vivir en
una de las Urbanizaciones
Privilegiadas de Aranjuez.



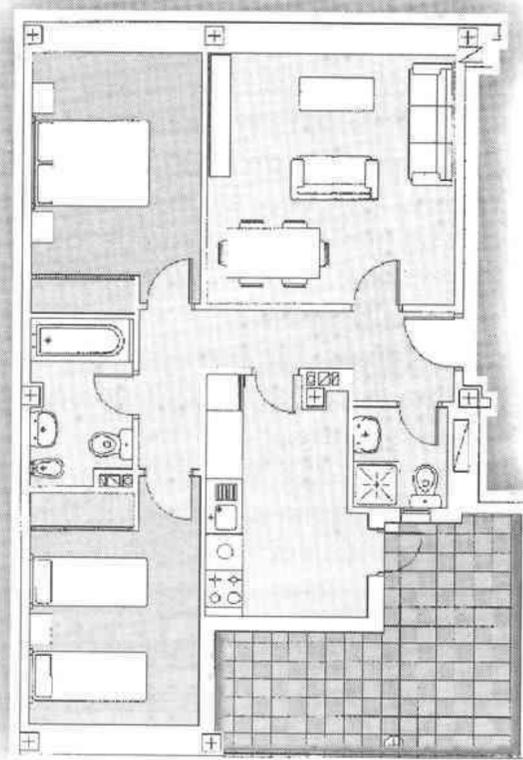
Viviendas de 2, 3 y 4
dormitorios en urbanización
cerrada de 1.500 m² con piscina
para adultos, piscina para niños,
zonas ajardinadas y ascensor desde
el garaje.

Urbanización Cerrada con
Piscinas y Zonas Ajardinadas.

Viviendas de 2, 3 y 4 dormitorios.
Plazas de Garaje y Trasteros.
Desde: **11.042.220** +I.V.A.



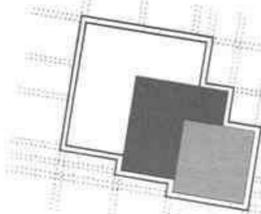
Alzado C/ San Juan



Residencial Nuevo Aranjuez

No deje pasar esta oportunidad

Información y Venta:



Proyectos
Inmobiliarios
Marcos, S.L.

C/. Abastos, 119 - 3º C - Telf. 91801 1736 - 28300 ARANJUEZ

HORARIO Mañanas de 10 a 13'30 h. - Tardes de 16 a 20 h. - Sábados de 10 a 13 h.

Don Laureano y el Colegio Cervantes

Por Joaquín Infiesta de Benito



**En fin, se hizo su camino,
Pero su fama no es muerta, ni su obra,
prenda cierta de que pudo a la partida,
desde esta a la otra vida,
ir la cara descubierta**

Allá por el principio de los años cincuenta, -en un Aranjuez hermoso inundado de campo y de una vegetación densa, pletórica, lujuriente, con calles de tierra y cantos y con el Tajo sobrado de aguas hasta tal punto que necesitaba desbordarse todos los años, dejé un buen colegio denominado cursivamente "Flor de Lis", pero al que las gentes, no recuperado por qué llamaban "El Colorao", para entrar en el Colegio Cervantes, situado en una vivienda de planta baja en el Patio Cuadrado y cuyo propietario y director era Don Laureano López Amblar, un hombre joven, vivo, inquieto, innovador, excéntrico, muy inteligente, bastante desgarrado y con una mirada miope atrapada por unas gafas de montura curre, propias de la época.

Componía el equipo docente de Don Laureano, Angel Iñiguez, Don Angel, joven y miope también, introvertido, serio y gustoso del orden, seco y descarnado como el personaje cervantino, y sobre todo fiel al que siempre sería su jefe, tutor, guía, amigo y compañero.

Completaba tan singular y entrañable equipo Carmen Ballester, la Señora Carmen, una buena mujer, coja, sin ningún estudio pedagógico, pero adornada con considerables dotes en lo que a voluntad y paciencia se refiere, capaz de lograr mantener el orden y de enseñar a leer y a escribir, con el catón y los palotes de los cuadernos de Rubio, a una treintena de niños ubicados no se como en una angosta habitación de no más de 20 m2.

Muy ocasionalmente, puesto que vivían allí, echaban una mano los padres de Don Laureano, esto es, el Sr José, un hombre bueno, comedido, de buen carácter, físicamente poca cosa y republicano. Y su esposa, la señora Valentina, corpulenta, dominadora, con un genio y un pronto de los que asustan, pero con una capacidad de trabajo y de sacrificio encomiable y con un corazón repleto de bondad.

Si a todo esto le sumamos dos aulas insuficientes, más el patio cuadrado con sus bellos arcos y el espléndido solar de la Plaza Parejas, anexionado como campo de deportes, tendremos el armazón del Colegio Cervantes, centro educativo y de enseñanza, saturado curso tras curso por cientos de alumnos de todas las condiciones sociales, que acudían alegremente, creo yo, dentro

de un extenso y generoso horario escolar comprendido entre las 9 de la mañana y las 9 de la noche, sábados tarde incluidos.

En el haber del Colegio Cervantes, aparte del amplio bagaje de universitarios, comerciantes y excelentes profesionales en todos los campos que han salido de sus aulas, está el ser el primer centro innovador, liberal y revolucionario para la época, de la enseñanza en Aranjuez. Desde la perspectiva de hoy, me parece increíble como con tan pocos medios se alcanzara un nivel de enseñanza tan alto y, todavía más asombros, como en medio de tantas "mentalidades pueblerinas", de tanto meapilas mezquino, de tanto caciquillo influyente, pudieran sobrevivir unas formas y unos conceptos que, aunque de una forma un tanto anárquica, aportaron frescura, aire limpio y soplos de libertad.

Recuerdo hoy con regocijo los trasiegos de alumnos de un lado a otro y las luchas con una inspección de enseñanza primaria sórdida y cicatera, obsesionada con el libro de matrícula y con el catecismo del padre Ripalda. Y las luchas deportivas, y no tan deportivas, que manteníamos con los Jesuitas y los mandamases del Colegio Loyola, centro con instalaciones de elite.

He tenido el honor y mantengo el orgullo de haber estado integrado durante muchos años en el Colegio Cervantes. Allí estudié la Enseñanza Primaria, un Bachillerato de seis años con un examen de ingreso y dos reválidas y la carrera de Magisterio. En él conocí a mis mejores amigos y en él tuve mis primeras experiencias y las vivencias más queridas dentro de mi actividad docente. Forzosamente tengo, pues, que escribir apasionadamente del hombre que fue el creador y el alma del muy noble, valeroso, modesto y glorioso Colegio Cervantes: Don Laureano López Amblar, mi amigo, mi siempre Maestro.

Sobre mi mesa tengo una invitación del Alcalde de Aranjuez para asistir el lunes 22, en nuestro Isabel de Farnesio, a la entrega de placas conmemorativas a diversos maestros de nuestra ciudad, entre los que se encuentra Don Laureano. Si el Ayuntamiento me hubiera preguntado que texto sería el apropiado, cosa que no tienen por qué hacer evidentemente, les hubiera dicho:

Para Don Laureano, frase corta, en versales y en términos taurinos: **GRACIAS MAESTRO.**

GA *winterthur*

GESTORÍA-ASESORÍA
MENA-GARRIDO
AGENCIA DE SEGUROS

**Gestoría administrativa
Asesoría jurídica, laboral, fiscal,
contable
Seguros Winterthur**

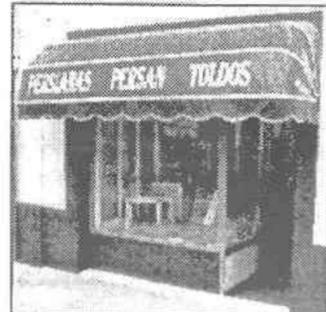
C/ de la Concha, 14 bajo
Tels. 91 891 18 41/ 08 85
Fax. 91 892 52 23
· 28300 ARANJUEZ ·

La Factoría

Todos los días a la hora del aperitivo
¡tapas calentitas y recién hechas!
¡Exquisitas raciones!
¡Te enamorará!

C/ Foso 30 - Aranjuez -
91 801 12 48

PERSAN
Ctra. Andalucía, 62
Tel. 91 891 24 58 ARANJUEZ



Toldos
Verticales
Plisadas
Alicantinas
Exteriores
Mosquiteras Venecianas
Cortinas/Cintas

TODO TIPO DE ACCESORIOS,
REPARACIONES Y
CAMBIOS DE LONAS

El río que nos lleva... al futuro

El piragüismo lleva recorridos veinticinco años de silencio, de modestia y de gloria en Aranjuez. Lo que nació como un modo distinto de hacer deporte y divertirse de un pequeño grupo de jóvenes se ha convertido en uno de los senderos de futuro para Aranjuez. Lo que era solamente competición y escuela para futuros piragüistas se transforma ahora en imán que promete atraer visitantes al Real Sitio. El pasado lunes fueron cincuenta los escolares los que cortaban la cinta, casi a modo de experiencia piloto. Se trata de convertir el Tajo y las instalaciones de la piragüera, que ha transformado su nombre en el de Centro Náutico de Aranjuez, en lugar de actividad que llama a la puerta del cercano mercado madrileño. La Federación y el Club de Piragüismo, junto con el Ayuntamiento y la Comunidad de Madrid, han unido sus esfuerzos. Falta mucho camino por recorrer pero la cimentación es la buena. Y todo tiene como origen a unos cuantos jóvenes que sólo querían hacer deporte hace un cuarto de siglo. Ahora, llegados a este punto, hace falta dar el salto a la modernización y hacer saltar por los aires un buen puñado de viejos prejuicios que sostienen aquellos que hacen como el asno de Buridan, aquel que acabó muerto de sed y hambre delante del agua y la paja. Y todo porque acabó de decidir por donde empezar a saciar sus necesidades. El Centro Náutico supone un buen momento para darle un giro al funcionamiento de la sociedad ribereña. Se imponen modelos de gestión diferentes y novedosos, alejados de las viejas trifulcas entre vecinos enfurruñados, donde prime el criterio y el trabajo de los implicados. El pasado verano quedó sobre la mesa en un pleno la constitución de una empresa que ponga en marcha ese Centro. La Corporación Municipal debiera andar con reflejos y mirar ejemplos como el que cuentan los expedicionarios a Castellfelfels y La Seo que ha visto por tierras catalanas. Allí, ya gobiernen los unos o los otros, se inclinan por el modelo empresarial público, por la independencia en la gestión y, por supuesto, la responsabilidad de los gestores. Que el piragüismo ribereño coja la ola buena del futuro en su faceta de promoción turística y de ocio va a depender en buena parte de ello. Será el mejor homenaje para un club, como el de piragüismo, que ha demostrado ser capaz desde su faceta de "deporte de minorías" de autogestionar los recursos, incluso llegando a sacar agua de las piedras para salir adelante. En tiempos en que muchos clubes deportivos de la localidad, incluido el supuestamente señero del fútbol, viven instalados en la subvención, el Club de Piragüismo nos ha demostrado a todos que se puede hacer deporte y educar a los chavales al tiempo que pasear el nombre de Aranjuez con éxito por toda España. Ramón Rodríguez y los suyos merecen el aplauso por subir al podio allá donde compiten y por incorporar el deporte náutico y las posibilidades que ofrece el Tajo al cuadro de posibilidades de futuro.

"El futuro no pertenece a quienes saben esperar sino a quienes saben prepararle"

Manero

La
Plan
tilla

K-1: Mercedes Santos, Timón: Margarita Martínez, Pala: Carlos López

Sponsor: Pedro Mora Neopreno: José Angel Rodríguez

Colaboradores

Canoa: Luis Abad, Chaleco: Antonio Alonso, Boya: José González Granados,

Clasificación: César Torremocha, Trofeo: Victoria López

Edita: Cacera Pileros S.L. Dirección: Capitan, 72 2º C ARANJUEZ.

Teléfono y fax: 91 892 08 20 Imprime: MILOVI S.L.

COLLADO ABOGADOS

Asesoría Jurídica,
Fiscal y Laboral

Abogados
especializados

Almíbar, 75 1º Izq.
Tel. 91 891 0405 - 891 2646
Fax 91 891 03 42

¡NO SE FIE DEL OTOÑO!

RECUERDE QUE LOS BICHOS
PUEDEN ATACARLES
EN CUALQUIER EPOCA DEL AÑO



Campaña de Otoño

- Control de Plagas (desinsectación, desratización y fumigación)
- Contenedores Higiénicos
- Bacteriostáticos, etc.

Presupuestos gratuitos

Distribuidores Oficiales de SER+KONTEN

C/ Delicias, 39 Tels: 91 891 8128-91 801 1352 ARANJUEZ

La gala de los empresarios

El Círculo Empresarial Independiente de Aranjuez fue presentado en sociedad el pasado martes. Los Salones Las Fuentes de la localidad sirvieron para acoger una gala, en la que no faltó la música y un desfile de lencería y peinados. En el acto el presidente de CEI Aranjuez, Javier Martín, enumeró los objetivos que se ha marcado esta nueva asociación empresarial, que en la actualidad cuenta con más de cincuenta socios, la mayoría comerciantes del Mercado de Abastos, aunque la intención del círculo es la de reunir a otros sectores empresariales de Aranjuez y la comarca.



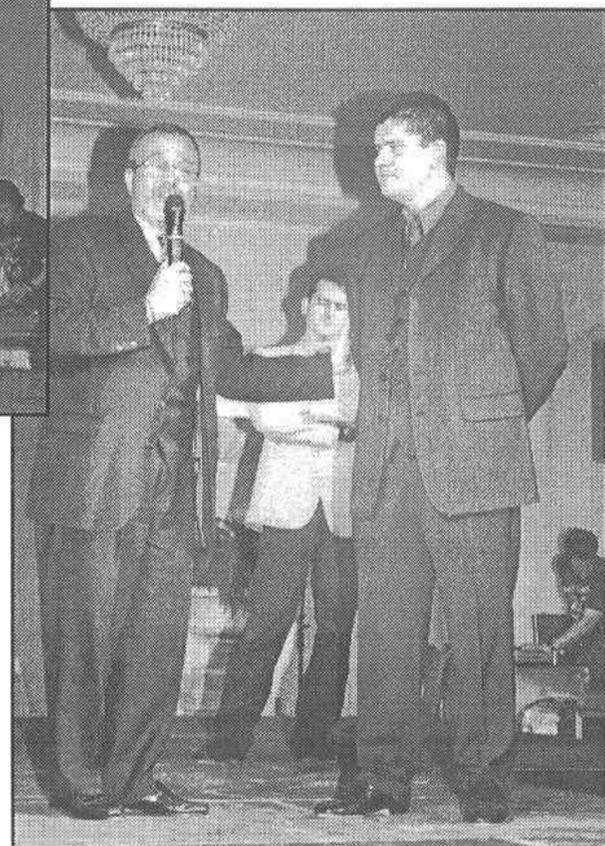
Fotos: M. Martínez / A. Alonso

Margarita Martínez. El Círculo Empresarial Independiente de Aranjuez comenzó su andadura oficial el pasado martes con un desfile en el que los protagonistas fueron algunos de los sectores a los que precisamente CEI pretende atraer: la peluquería, la moda y la joyería. Los salones Las Fuentes acogieron la gala de presentación de esta nueva asociación, que en la actualidad cuenta con 55 socios, la mayoría pertenecientes a ASCOMAR, aunque la finalidad es ampliar el abanico a otros ámbitos empresariales de Aranjuez y la Comarca. La noche comenzó con música, que corrió a cargo del showman "Manuel", quien dió paso a un desfile de ropa interior y peluquería, en el que participaron nueve modelos, entre ellos la Maja Goyesca, Lorena del Cerro, que puso el broche final a la pasarela luciendo lencería de novia. El espectáculo dejó en segundo plano las presentaciones oficiales, que corrieron a cargo de Javier Martín, presidente de CEI, y Carlos de Fuentes, concejal de Juventud y Desarrollo Tecnológico. También estuvo en el acto, el portavoz del PSOE, Jesús Dionisio Ballesteros, y un representante de Pasarela Aranjuez, entre otros. Javier Martín manifestó que "Aranjuez está creciendo mucho y queremos subirnos al tren de desarrollo. Además queremos cubrir las lagunas que existen en estos momentos en el sector empresarial. También pretendemos que los pueblos de la comarca se sumen a esta iniciativa". Por su parte, Carlos de Fuentes, manifestó que CEI tendrá todo el apoyo del Ayuntamiento.

Arriba la Maja Goyesca, Lorena del Cerro, que puso el broche final al desfile luciendo la lencería que llevaría una novia en el día de su boda. Junto a estas líneas los peluqueros invitados al acto realizando una exhibición de peinados. Debajo los modelos que subieron a la pasarela para lucir la ropa interior. Los complementos de joyería los puso "Robus"



El presidente de CEI Madrid, Domingo Mérida, presentó a su colega ribereño, Javier Martín. Detrás el concejal de Juventud y Desarrollo Tecnológico, Carlos de Fuentes



Multicines Aranjuez

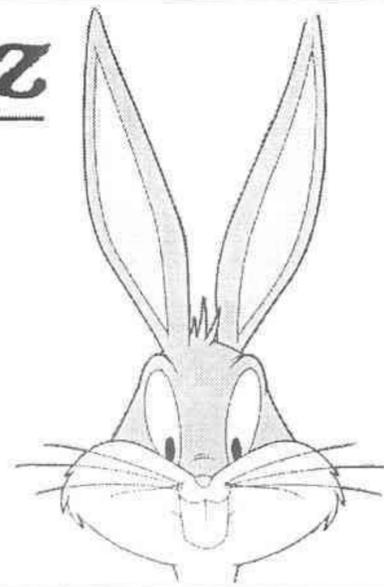
Stuart, 49 y Moreras, 23



¡Pase a unos cines de espectáculo con los últimos estrenos a nivel nacional!

En nuestro bar: Palomitas, Perritos calientes, Sandwiches, Donuts, etc.

Día del Espectador
C/ Stuart: Miércoles
C/ Moreras: Jueves

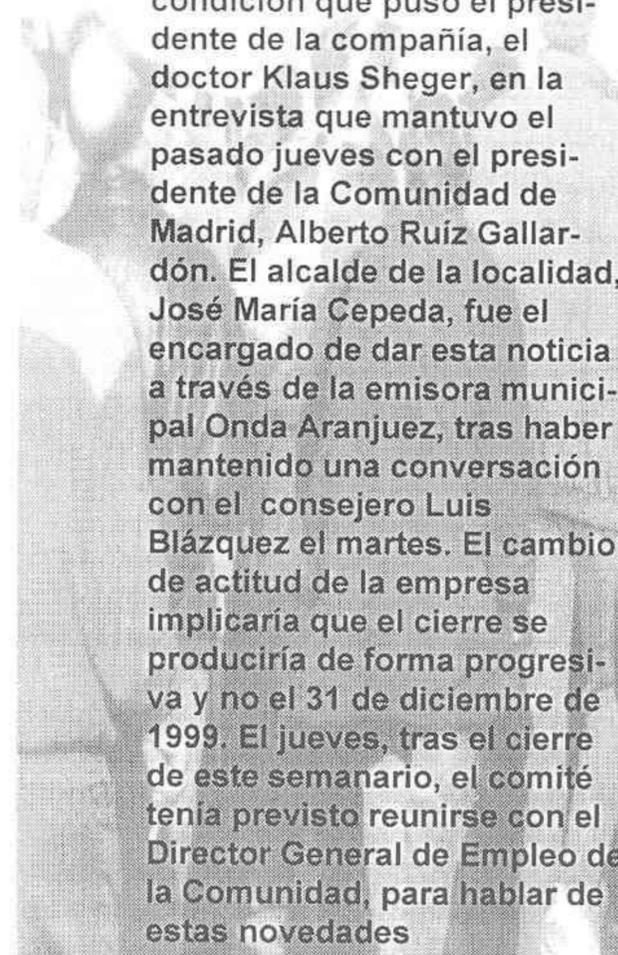


La Comunidad se ofrece como mediadora en el conflicto de AGFA

Margarita Martínez. El alcalde de Aranjuez, José María Cepeda, mantenía el pasado martes una conversación con el Consejero de Economía y Empleo de la Comunidad de Madrid, Luis Blázquez, para interesarse por la reunión que tuvo lugar el jueves entre Sheger y Ruíz Gallardón. Según Cepeda, el consejero le anunció que había novedades en el asunto de AGFA que implicaban un cambio de actitud por parte del presidente de la multinacional. El doctor Klaus Sheger propuso al presidente regional que si la Comunidad de Madrid actuaba de mediadora entre los trabajadores y la dirección de la factoría se podría seguir negociando el futuro de los puestos de trabajo y el 31 de diciembre no sería la fecha tope para el cierre de la fábrica de Aranjuez. "La reunión transcurrió en unos términos totalmente aceptables para la Consejería de Empleo y para el equipo de gobierno del Ayuntamiento, en la medida en que la empresa ahora propone que hay que hacer una modificación al planteamiento tan brutal que realizó de cerrar el 31 de diciembre. En lugar de eso se buscará la mediación de la Comunidad de Madrid si los trabajadores lo aceptan". En el caso de que los empleados de la factoría aceptasen el papel mediador del gobierno regional, sería Blázquez el interlocutor y el alcalde ten-

dría que participar en las conversaciones. "El logro es importantísimo y da un giro a la situación que pesaba sobre AGFA, porque nos permite trabajar a todos con tranquilidad y con la seguridad de hacer ver todos los valores de la factoría de Aranjuez, para que eso sirva para el mantenimiento del empleo, sea en AGFA o fuera de AGFA". Cepeda no quiso hablar de nuevos plazos para el cierre de la fábrica, porque dijo que debe ser la Consejería la que se lo comunique a los trabajadores. En este sentido, el jueves, tras el cierre de este semanario, el comité tenía previsto reunirse con el Director General de Economía y Empleo, Javier Vallejo, en la sede de la Consejería. Uno de los representantes del comité, Alfonso Manjón, manifestó que los trabajadores no iban a posicionarse hasta que no escucharan lo que Vallejo tenía que comunicarles, ya que existían rumores en la fábrica provenientes de otras vías, que aseguraban que el 31 de diciembre sólo se cerraría una parte de la producción. En todo caso, Manjón consideró positivo el nuevo giro que toma la situación y aseguró que la Comunidad de Madrid les apoyará cualquiera que sea su decisión. Por otra parte, varios directores generales de la Comunidad tienen previsto viajar a Mortsels a principios de diciembre.

La Comunidad de Madrid tendría que hacer de mediadora entre los trabajadores y la multinacional AGFA para facilitar la continuación de las negociaciones. Esta fue la condición que puso el presidente de la compañía, el doctor Klaus Sheger, en la entrevista que mantuvo el pasado jueves con el presidente de la Comunidad de Madrid, Alberto Ruíz Gallardón. El alcalde de la localidad, José María Cepeda, fue el encargado de dar esta noticia a través de la emisora municipal Onda Aranjuez, tras haber mantenido una conversación con el consejero Luis Blázquez el martes. El cambio de actitud de la empresa implicaría que el cierre se produciría de forma progresiva y no el 31 de diciembre de 1999. El jueves, tras el cierre de este semanario, el comité tenía previsto reunirse con el Director General de Empleo de la Comunidad, para hablar de estas novedades



INFORMATICA Y SISTEMAS

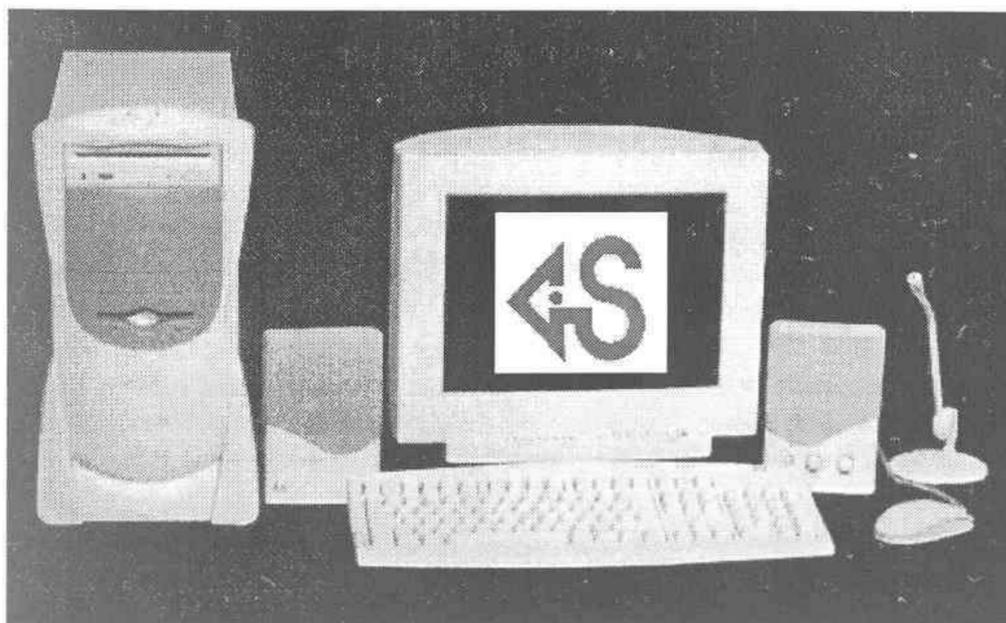


Cra. Andalucía, nº 5 (Frente a la Iglesia San Antonio)
28300 ARANJUEZ Tel. 91 892 22 90 · Fax: 91 892 26 78

ORDENADOR PENTIUM II 400 MMX MULTIMEDIA

- Procesador Intel Pentium II 400 MMX
128k caché
- Placa Base ATX PCI/AGP 100
- Memoria SDRAM 64 MB
- Unidad Disco Duro U-DMA 4,3Gb
- Unidad CD-ROM 44x
- Tarjeta Video AGP 4Mb
- Tarjeta Sonido 16 bits
- Altavoces 60W
- Monitor color 15" BR NE
- Puertos: 1 paralelo, 2 serie, 2 USB,
1 ratón PS/2
- Caja formato ATX
- Teclado expandido W98
- 1 Ratón y alfombrilla

GARANTÍA DE UN AÑO



Servicio Técnico y Distribuidor Oficial:

Acceso a Internet



EPSON



inves



102.900 PTAS.



Presentada la Casa de Oficios "Recuperación de la biodiversidad de Aranjuez"

42 alumnos · 75 millones de pesetas

Cuarenta y dos alumnos aprenderán durante un año los secretos de la restauración ambiental. El lunes comenzó una nueva andadura de la Casa de Oficios para la recuperación de la biodiversidad de Aranjuez. El año pasado intervinieron en el Jardín Narvárez y la calle Toledo. Este año está prevista la construcción de un mariposario y el ajardinamiento de la Glorieta de Rusiñol.



Fotos:
A. Alonso

Mercedes Santos El Centro de Nuevas Tecnologías, fue el lugar elegido para presentar el pasado lunes la nueva etapa de la Casa de Oficios "recuperación de la biodiversidad de Aranjuez". En su segundo año de andadura, los objetivos son todavía más ambiciosos que en el año anterior. Esta escuela la compondrán 42 alumnos trabajadores elegidos a través del INEM, que contarán con la ayuda y formación de 6 monitores experimentados, un auxiliar administrativo y José González Granados, colaborador de este semanario, como director. Al acto de presentación acudieron todos los alumnos y el cuadro técnico además del Alcalde de Aranjuez, José María Cepeda, el Director provincial del INEM, Idelfonso Hernández y el concejal de formación, Florián Molina.

Los alumnos se dividirán en tres módulos distintos con 14 jóvenes cada uno. Recibirán nociones prácticas en materia de restauración medioambiental de sitios históricos, educación ambiental y conservación de espacios naturales. Durante los primeros seis meses las clases serán teóricas y prácticas. En el segundo semestre comenzarán los trabajos con un contrato y sueldo. En total, el curso tendrá 840 horas lectivas y un presupues-

to de 75 millones de pesetas.

"Esta es una formación ocupacional privilegiada. Además, la experiencia nos indica que a la finalización de estos cursos, la inserción laboral es de un 60% de los participantes, de las más altas que hay. Si os formáis bien tendréis muchas posibilidades de encontrar trabajo pronto, en una profesión apasionante" dijo Idelfonso Hernández, Director del INEM.

Por su parte, el Alcalde de Aranjuez agradeció al INEM la ayuda prestada y el interés mostrado por esta Casa de Oficios. *"Los monitores son gente conocida, sabemos que responden. Los alumnos son sin duda la parte más importante. Podréis encontrar trabajo en una especialidad que va a generar muchos puestos laborales en Aranjuez en un futuro. Lo que empezáis ahora va a costar mucho dinero a todos los madrileños. Aprovechadlo"* dijo el Alcalde.



Actuaciones previstas

M.S. En esta nueva etapa además de las actuaciones previstas, la Casa de Oficios seguirá llevando a cabo el mantenimiento de las especies del Jardín Narvárez y la calle Toledo. Sin embargo, los platos fuertes este año serán la construcción de un mariposario y el ajardinamiento de la Glorieta Rusiñol, la realización de un invernadero, rutas botánicas y un mirador. Además se pondrá en marcha un Aula de Naturaleza con la intervención de Aracove, la Fundación Aranjuez Natural y del Plan de Dinamización Turística.

La experiencia más pionera será la producción y posterior plantación de especies de plantas gypsícolas y halófilas muy singulares y únicas en Europa. La cría en cautividad de las especies de mariposas más amenazadas de toda la Comunidad de Madrid, plantas nutricias incluidas, para su posterior puesta en libertad. Todo ello se realizará en los alrededores del Cerro de los Frailes. Lamentablemente hace poco se llevó allí una errónea repoblación de pinos que serán un inconveniente futuro. Desde esta zona se podrá admirar todo el área metropolitana y las reservas naturales del Regajal y Mar de Ontígola. Desde hace años se tiene pensado convertir esta lugar en una zona turística, que atraiga a vecinos y visitantes. Respecto a la Glorieta de Rusiñol se realizará un "ajardinamiento" a base de jardineras de madera como las ya instaladas en otras poblaciones, como Palma de Mallorca o Zaragoza. También se pondrán algunos bancos. Los elementos no quitarán las vistas de la fuente y el Jardín de la Isla.

**GRAN OFERTA
DE REVELADO
FOTOGRAFICO**

PAPELERÍA ALMIBAR

24 Fotos.....882 ptas.

36 Fotos.....1.160 ptas.

Entrega en 24 HORAS

PRENSA-REVISTAS-FASCÍCULOS

FOTOCOPIAS DESDE 4 PTAS.

C/ Almíbar, 33 - Aranjuez

EN LA MEJOR ZONA DE ARANJUEZ

LOS JARDINES DEL DELEITE

**OBRA
INICIADA**

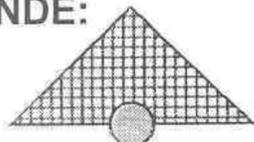


**FRENTE
CENTRO
COMERCIAL
E.LECLERC**

24.950.000

PRECIO CERRADO

VENDE:



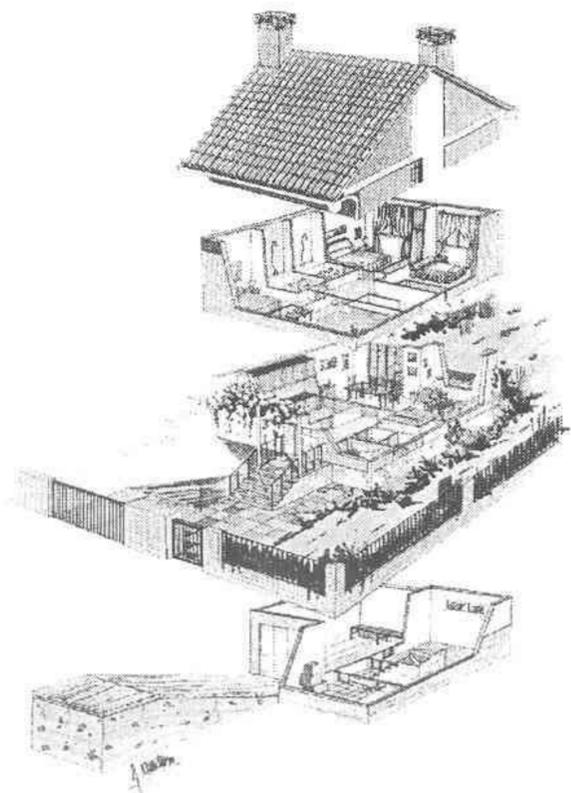
ATICO

**GRUPO
XETAF**
GESTION Y PROMOCION

C/ Olivo, 2-1º
Tfo. 91 683 8509
28901 GETAFE (Madrid)

**91 894 92 16 - 91 402 23 39
649 87 72 65**

MADRID: C/ Montesa, 51. ARANJUEZ
Caseta en Urbanización al final Paseo del Deleite



**CHALETS PAREADOS
218M² CONSTRUIDOS
EN PARCELAS DESDE 303 M²**

PLANTA SOTANO:

GARAJE Y TRATERO

PLANTA BAJA:

SALÓN-ESTAR, COCINA Y ASEO

PLANTA PRIMERA:

**3 ó 4 DORMITORIOS CON A/E
Y 2 BAÑOS COMPLETOS**

GRATIS COCINA AMUEBLADA

UGT en la reinserción laboral de las mujeres



Fotos: Angel Salazar

Los más variados y exquisitos platos de la cocina española fueron servidos y degustados el pasado viernes en los Salones Reina Victoria. Las cocineras en esta ocasión eran todas mujeres, alumnas del curso de Ayudantes de cocina que se ha puesto en marcha dentro de un proyecto de Inserción Laboral e Integración Social por UGT en Aranjuez en colaboración con el Ayuntamiento y la Comunidad de Madrid.

Mercedes Santos. "Hemos hecho mucha cocina vasca y catalana, que dentro de la cocina española es la más elaborada. En definitiva cocina básica mediterránea" así define su labor de profesor de cocina José Luis Martín, la persona que desde junio tiene a su cargo a este grupo de nueve mujeres (empezaron siendo 14) que están haciendo un curso de ayudante de cocina. Lo especial y diferente de este curso es que está dirigido a mujeres receptoras del IMI, personas que necesitan reinsertarse laboralmente e integrarse socialmente. Paradas de larga duración y con algunos problemas sociales y de cargas familiares. "La misma degustación forma parte de este curso" dice Juan Carlos Ramírez Panadero, Secretario General de UGT en la Comarca. "No es un curso normal, tiene muchas variables, por eso están implicadas muchas instituciones: la Comunidad de Madrid, el Ayuntamiento a través de los Servicios Sociales, el IMAF y UGT. Además, el sindicato ha puesto en marcha una guardería infantil para hacerse cargo de los menores mientras sus madres hacen el curso. Sus posibilidades de encontrar trabajo son muy grandes. De hecho los organizadores han hablado con distintos hosteleros locales y con el Hiper Leclerc, que podría poner en marcha en breve platos de cocina ya preparada.

Al acto de degustación asistieron representantes de los tres par-

tidos políticos del Ayuntamiento, sindicatos, asociaciones, prensa etc.

"Estamos un poco nerviosas, pero hemos preparado todo con mucho cariño" dice una de las alumnas. La mayoría de ellas coinciden en señalar que lo mejor del curso es su profesor y el aprender un oficio. "Estamos aprendiendo a hacer muchos platos, como por ejemplo muslos rellenos, que yo nunca cocinaría en casa. Aunque en casa cocinemos mucho, hacemos lo corriente. Lo importante ahora es que encontremos trabajo" dicen esperanzadas las alumnas, todas seleccionadas por los Servicios Sociales del Ayuntamiento.



El secretario general de UGT, Juan Carlos Ramírez, dando explicaciones al alcalde y otros miembros de la Corporación

FIAT ARRABALES motor,S.L. VEHICULOS OCASIÓN



Punto 55 S 3P - Año 98 - Airbag 895.000 pts

PEUGEOT 205 GR	Año 84		150.000
SEAT TERRA Furgón	Año 88		195.000
SEAT IBIZA 1.5	Año 90	EE.CC.AA	225.000
RENAULT 19 GTS	Año 89		225.000
RENAULT 19 CHAMADE TSE	Año 90	EE.CC	350.000
FIAT TIPO 19.S	Año 93	Full Equipe	775.000
OPEL ASTRA GSI	Año 92	Full Equipe	750.000
OPEL CORSA DS	Año 96	DA.Radio	850.000
FIAT PUNTO 55 S 3P	Año 98	Airbag	895.000
FIAT MAREA 16 SX	Año 97	AA.DA.EE.CC	1.645.000
FIAT BRAVO 16 SX	Año 97	Full Equipe	1.995.000

ABIERTOS SÁBADOS TARDE

Mar Chico, 31

Tfo. 91 891 1177 · ARANJUEZ

Tu
ropa

MUNDO
JOVEN



C/ Almibar, 36. ARANJUEZ
Tel. 91891 0806.

El Alto Stuart, tu comercio

Julio
Peluqueros

- SEÑORAS
- CABALLEROS
- NIÑOS

-TRATAMIENTOS
-CAMBIOS DE ESTILO
-TODA LA MODA CHICA-CHICO

C/ Stuart, 101 Tel: 91 891 1179 ARANJUEZ

La Tierra

Stuart, 131 ARANJUEZ

MODA

Mes del abrigo - 10.900 ptas.
(Cashmere)
y del traje - 7.900

Primeras Marcas
Jimenez

Barrats · Pablo Fuster · Pons Quintana
Bosco Villalonga · Paolo
Precios de Muestrario
Venga y Compruébelo
Más de 500 modelos a elegir

Zapatería - Confección

C/ Stuart, 167
28300 Aranjuez
(Madrid)

Tel.: 91 892 05 89

JOYERIA



RELOJERIA

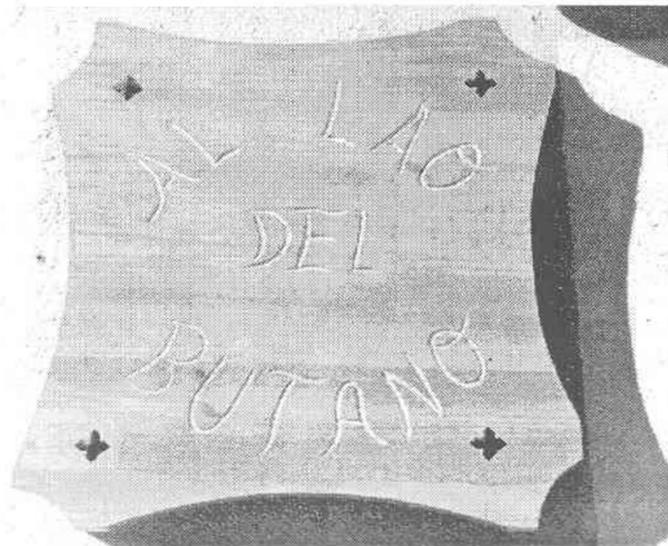
DIRECTAMENTE DEL FABRICANTE

Oro de ley de 18 kilates
a precio de chapado

Compare precios antes de decidirse

C/ Stuart, 150 ·
Tel. 91 8912702 ·
Aranjuez

Centro Comercial
E. LECLERC
Tel. 91 801 1594
Aranjuez



Ambiente ideal
Deliciosas tapas

Exquisitas raciones

C/ Stuart, 136 ARANJUEZ

Electrodomésticos

Tel: 91 8915442

STUART 119

OFERTA OTOÑO

- Lavadora Superser Select Temp.....42.900
- Frigorífico Superser 185 dos motores...68.900
- Microondas 19 litros.....15.900
- Video 2 cabezales.....23.900
- Video 4 cabezales.....28.900
- TV 28 " Stereo.....69.900
- TV 20 Txt34.900

Bomba de calor. Precio sin competencia

Diseñamos su cocina y se la montamos en 24 horas

GRUPO
Acción
electrodomésticos

Una corporación utópica

El pasado viernes se celebró en el centro cultural Isabel de Farnesio el pleno anual del Consejo Municipal de Niños y Niñas, que se viene reuniendo desde 1997. En la sesión plenaria Alberto Fernández pasó el bastón de alcalde a Alejandro Olmo. Las propuestas del pleno se entregaron después al mandatario local José María Cepeda



Fotos: A. Salazar

Margarita Martínez. El pasado viernes no se escucharon opiniones contrarias en el salón de plenos del centro cultural Isabel de Farnesio. En esta ocasión la sesión transcurrió con total normalidad y no hubo ni equipo de gobierno ni oposición. Sólo se alzaron las voces de veintidós niños que prepararon una batería de propuestas, que después entregaron al alcalde de la localidad, José María Cepeda. Los chavales representaban a los alumnos de todos los colegios de la localidad. En el pleno el hasta ahora alcalde infantil, Alberto Fernández, pasó el bastón de mando a su compañero Alejandro Olmo. Después enumeraron algunos de las peticiones

que realizaban el año pasado y que se han visto cumplidas y cada portavoz planteó varias propuestas dirigidas a las distintas delegaciones del equipo de gobierno. Finalmente se leyeron las conclusiones. Entre las solicitudes se encontraban las de abrir bibliotecas en los barrios, poner taquillas en los colegios para no tener que cargar todos los días con el material escolar, instalar un Museo de la Historia en Aranjuez, mantener limpios las calles y parques, hacer otro polideportivo, construir un nuevo ambulatorio, etc. La lista de encargos fue entregada al alcalde, José María Cepeda, quien afirmó que trataría de cumplirlas en la medida de lo posible.



Arriba el alcalde con los 22 niños. Sobre estas líneas Cepeda recibe la lista de propuestas. A la izda. Alberto pasa el bastón a Alejandro

Aranjuez tendrá una dotación del SERCAM

M.M. El Consejero de Medioambiente de la Comunidad de Madrid, Carlos Mayor Oreja, se comprometió el pasado jueves en la Asamblea de Madrid a que Aranjuez cuente con la próxima dotación del Servicio de Emergencias y Rescate de la Comunidad de Madrid que se instale en la región. Mayor reiteró su compromiso el domingo durante el VI Memorial Vicente Arroyo, que se celebró en el parque de bomberos de la localidad. El Consejero manifestó que fue el alcalde, José María Cepeda, quien efectuó esta petición, que calificó de justa. "Para la dotación de material ya tenemos partida en estos presupuestos, lo más complicado será la dotación de personal, pero en este año 2.000 o como máximo en el 2.001 tendremos medios materiales y humanos para ubicar una unidad del SERCAM en el parque de bomberos de Aranjuez".

La Asamblea de Madrid no debatió el tema de la Frutería

C.E. El pasado jueves estaba prevista la comparecencia del Consejero de Transportes, Luis Eduardo Cortés, en la Asamblea de Madrid, para tratar el asunto de la Casa de la Frutería. Finalmente no se debatió este tema, porque el diputado socialista que debía realizar la propuesta, Modesto Noya, no se encontraba en la sala en el momento en que debía solicitar la comparecencia del consejero. Por tanto, el presidente del pleno concluyó que decaía la propuesta. Ese día asistieron a la sesión el portavoz del PSOE local, Jesús Dionisio Ballesteros y el concejal José Luis Moreno, quienes justificaron la ausencia de su colega diciendo que salió de la sala porque se puso enfermo, aunque al parecer Noya regresó después.

MUN Muebles Ubaldo

- Todo en muebles, regalos y decoración **Nieto**
- Presupuestos sin compromiso
- Financiamos su compra
- Muebles en liquidación en nuestro sótano
- Abrimos sábados por la mañana

Presentando este anuncio 10% Dto

(NO ACUMULABLE A OTRAS OFERTAS).
Oferta válida hasta el 10/12/99

C/ Stuart, 60. ARANJUEZ
Tel. y Fax. 91 891 00 68

OID
Organización Impulsora Discapacitados

Se necesitan discapacitados

Telf. para toda España
91 541 47 03 y 915 423 371

Para la venta del Boleto del Discapacitado. Se ofrece: Seguridad Social, Salario Fijo + Comisiones, 15 pagas anuales y un mes de vacaciones

Próximamente en Aranjuez

CERVECERIA QUEBEC

PRIMEROS
salpicón de marisco
revuelto de setas y gambas

SEGUNDOS
chuletas de cordero
merluza en salsa verde

POSTRES
tarta helada o de manzana
con copa de cava, café, bebida y pan

PRECIO:

1.600 ptas.

C/ Abastos, 176
91 892 14 63

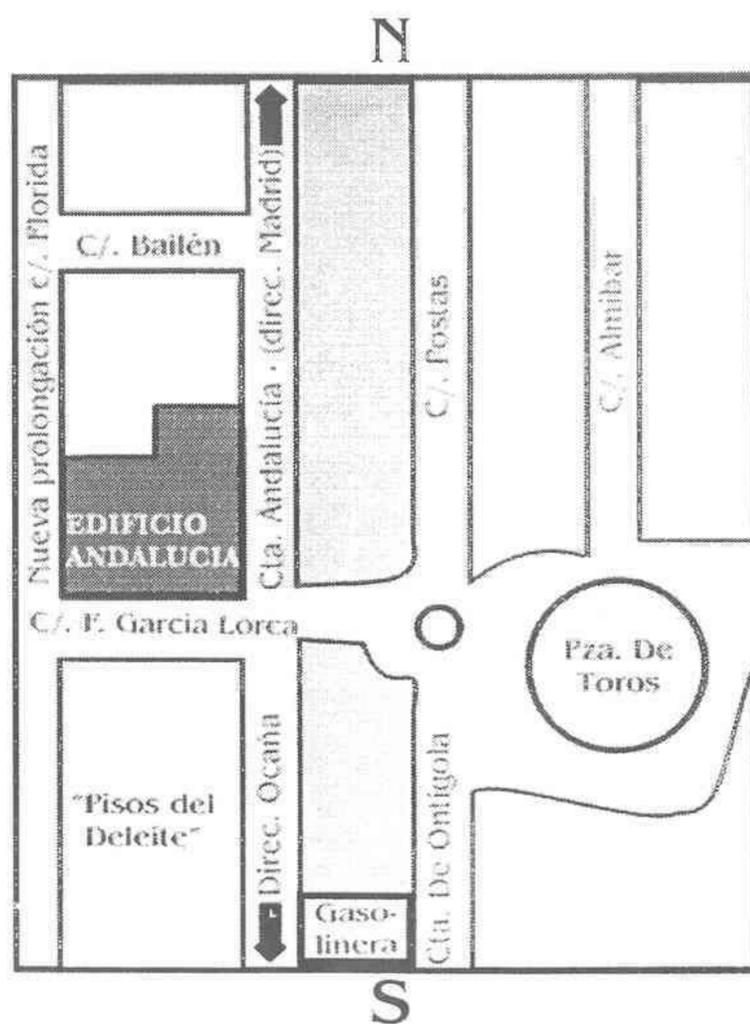
Edificio Andalucía

Viviendas de 1, 2, 3 y 4 dormitorios
Locales, plazas de garaje y trastero



CALIDADES:

- Fachada con piedra hasta planta primera.
- Contraventanas de aluminio lacado.
- Parquet en salón y dormitorios.
- Ascensor desde el garaje.



Oficinas de Ventas:
C/ Concha, 1
ARANJUEZ

Lunes a Viernes

Tel. 91 891 11 87

Horario Comercial:
De 10 a 14 horas.
De 17 a 20 horas.



METROGES, S.A.

La gerencia del Plan de Dinamización Turística de Aranjuez organizó un viaje, el lunes y el martes pasado, para visitar los canales de remo olímpicos de Castelldefels y La Seo de Urgell. El objetivo era conocer ambos espacios físicos, su historia y los modelos de gestión de ambos tras el evento olímpico. Encabezaban la delegación los concejales de deportes y turismo, acompañados de cuatro miembros de la Agrupación de Hostelería, el delegado local de la Cámara Oficial de Comercio e Industria en Aranjuez, un representante de APYME, el secretario técnico de la Federación Española de Piragüismo, el coordinador de deportes del Ayuntamiento, el presidente del Club Piragüismo Aranjuez y dos representantes de la Gerencia del Plan de Dinamización.

Se trataba de visitar dos instalaciones completamente distintas: el Canal de Remo de Castelldefels, similar al proyectado para Aranjuez, y el de Aguas Bravas de La Seo. El secretario técnico de la Federación, Manuel Pastrana, no descarta ninguna de las dos posibilidades y puso el acento en el recién estrenado Centro de Turismo Náutico de Aranjuez, que estrenaba su actividad el pasado lunes con un grupo de 50 escolares. Los modelos de gestión de ambas instalaciones pueden ser aplicables a dicho Centro. En ambos casos dos sociedades anónimas de carácter público se encargan de la regencia de las instalaciones, una dependiente de la Generalitat y la segunda del Ayuntamiento de La Seo.

El director del Canal de Castelldefels, Julio Fernández, justificaba ese método, "no se hizo patronato -dijo- por agilidad y rapidez para gestionar".

En el caso de La Seo, su alcalde, Joan Ganyet, destacaba que el parque Olímpico del Segre "nos ha convertido en ciudad destino, dejando de ser lugar de paso hacia Andorra". Y es que precisamen-

Aranjuez

Una delegación ribereña visitó esta semana las instalaciones que acogieron durante las Olimpiadas del 92 las pruebas de piragüismo. Concejales, hosteleros, técnicos de la Federación y representantes de la Cámara de Comercio y de APYME le echaron un vistazo al milagro de Castelldefels y La Seo de Urgell. Todavía queda mucho camino por delante hasta llegar al resultado final pero ya se van moviendo los palillos para que Aranjuez tenga en el futuro su propio Canal de Remo

sigue remando hacia el Canal

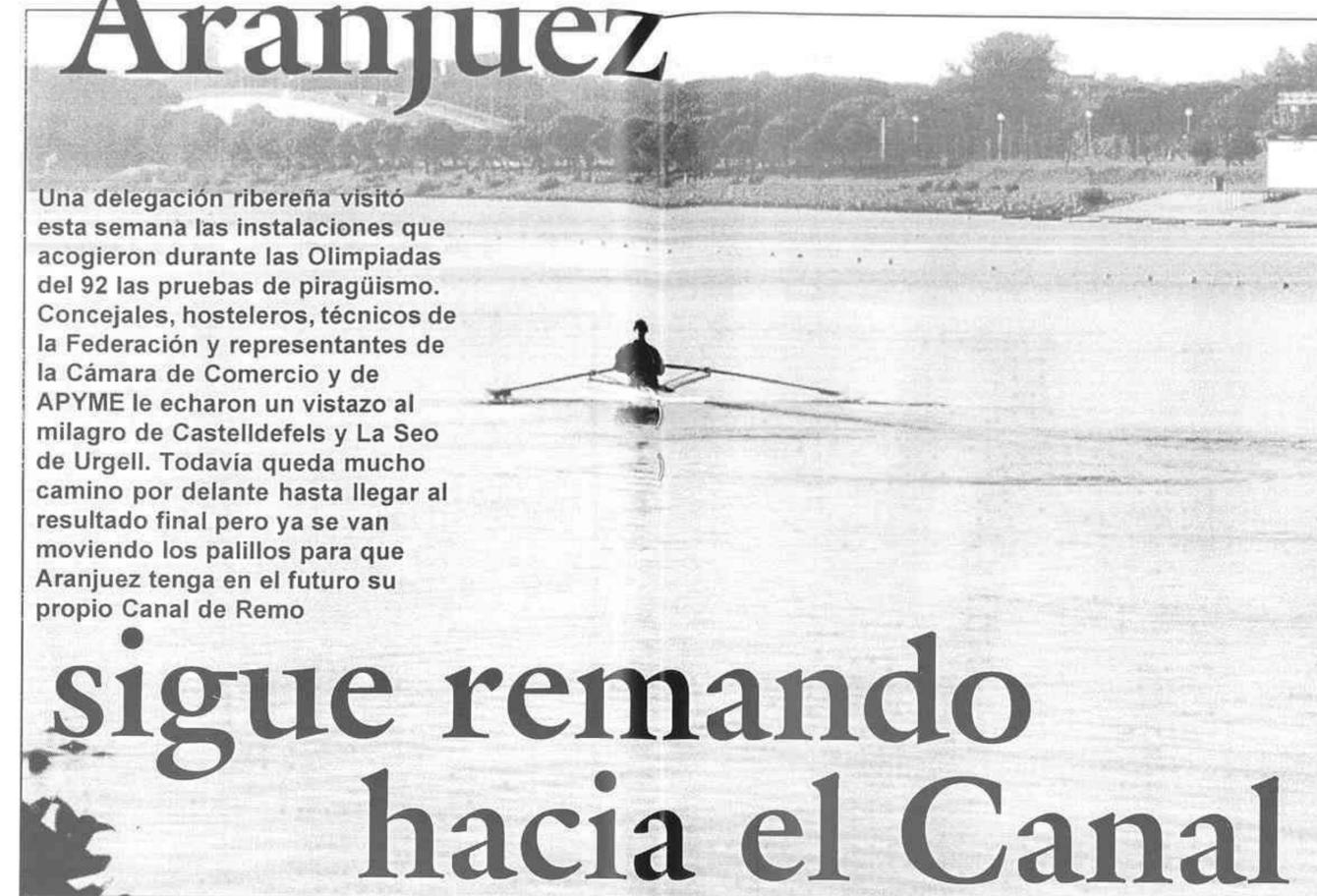


En la imagen de la izquierda, el alcalde de La Seo en la recepción a la delegación ribereña, atiende a las explicaciones del concejal de deportes



te se hizo hincapié en el revulsivo que el Canal supuso para la población, alcanzándose los 48.000 visitantes en este año que ya finaliza. No se queda atrás el Canal de Castelldefels, con una media de entre 225.000 y 250.000 usuarios.

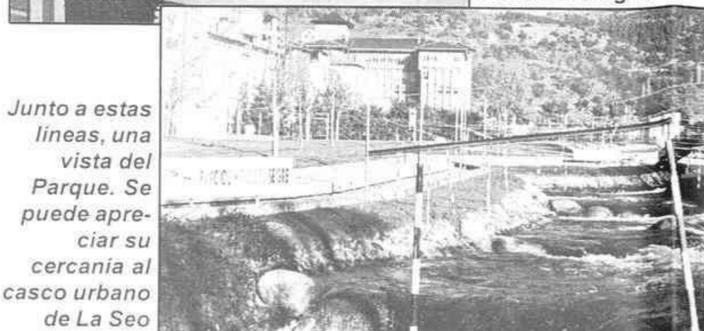
Ambas instalaciones acogen tanto actividades de competición como de ocio. No obstante, en Castelldefels la variedad deportiva es mucho más amplia y ofrece toda una serie de posibilidades tanto acuáticas como ajenas a ese medio. Allí se puede practicar toda una gama de deportes de agua, como piragüismo, remo, esquí acuático, vela, windsurf, etc., o actividades como golf, tiro con arco o deportes de cancha. Colegios, deportistas federados, abonados o grupos organizados son las distintas modalidades de usuarios. Su director reconoce que el actual nivel no se alcanzó de la noche a la mañana, "son unas instalaciones atípicas. Nadie sabía que hacer con ellas cuando acabaron las Olimpiadas". Pero en estos seis años transcurridos el equipo gestor ha logrado excelentes resultados. En la actualidad cuenta con 28 trabajadores y una buena cuota



Los componentes del grupo posan junto al cartel del Canal de Castelldefels con el director de las instalaciones, Julio Fernández



A la izquierda, el director del Parque Olímpico del Segre, Francesc Ganyet, explicando el funcionamiento de la central eléctrica que hace funcionar el circuito cerrado de agua



Junto a estas líneas, una vista del Parque. Se puede apreciar su cercanía al casco urbano de La Seo

de eventuales.

En el caso de La Seo, la catastrófica riada del 82 jugó un inesperado papel de prosperidad para la ciudad. Las luces de alarma llevaron a la canalización del río y a la posibilidad de disponer de unos terrenos junto al casco urbano. La tradición en deporte de aguas bravas hizo concebir la idea de un canal artificial para este deporte, que sería olímpico por vez primera en el 92. El fruto de todo eso fue el "Parque Olímpico del Segre", porque en su vertiente urbana y deportiva comienza incluso a ser rentable económicamente para el Ayuntamiento. Allí se han organizado competiciones de carácter internacional cada año desde que fue sede olímpica, incluido un campeonato del mundo. Además sirve de lugar de concentración para numerosas selecciones nacionales y hasta allí acuden aficionados deseosos de practicar especialidades como rafting, hydrospeed, piragüismo de aguas bravas o, incluso, recorridos en bicicleta de montaña. Unas instalaciones ejemplares, con circuito cerrado de agua capaz de regular el caudal desde cero a doce metros cúbicos por segundo. Todo ello gracias a una central eléctrica de 22.000 vatios sin cuyo concurso sería imposible su funcionamiento.

Quienes no se han quedado ajenos al éxito del Parque han sido los empresarios del sector hostelero y hotelero de La Seo. Tanto que se han constituido en empresa, "una especie de agencia de viajes local para promocionarnos", como confesaba uno de sus miembros, Joan Canut. Y esto en una población que tiene varias connotaciones con Aranjuez. Ambas ciudades tienen carácter monumental, se sitúan en la confluencia de dos ríos y quieren hacer del agua uno de sus motores económicos, tienen un importante componente turístico, naturaleza en los alrededores e incluso carácter universitario en ambos casos, ya que La Seo tiene 700 alumnos matriculados en la UNED, muchos de ellos de la vecina Andorra, y un Centro de Turismo.

La experiencia de estos dos centros deportivos suponen un ejemplo para Aranjuez. De momento, la experiencia puede resultar válida para el Centro de Turismo Náutico. Como ponía de manifiesto Manuel Pastrana, "ya disponemos de un canal inmejorable, el río Tajo, con ocho o nueve kilómetros de ensueño para la práctica de deportes acuáticos, tanto en su vertiente deportiva como de ocio". Falta rentabilizarlo y parecemos estar a medio paso de ello.

NUEVO DOMICILIO
PAPELERÍA REY

Estamos en Capitán, 70
Frente al Centro Cultural
Isabel de Farnesio

FOTOCOPIAS
ENCUADERNACIÓN
FAX
PAPELERÍA
PRENSA
LIBROS

OPTICA
ARANJUEZ SERVICIOS DE VISION, S.L.

**ATENCIÓN
PROMOCIÓN ESPECIAL
ESTUDIANTES**

Montura + Cristales + Estuche + Gamuza

Todo al precio de la montura
Monofocales hasta +- 4 esfera
+- 2 cil.

Monturas y Cristales **7.500 pts**

C.C. E.Leclerc Aranjuez
Pº Deleite s/n Tf. 91 809 02 06 - Fax. 91 809 02 07

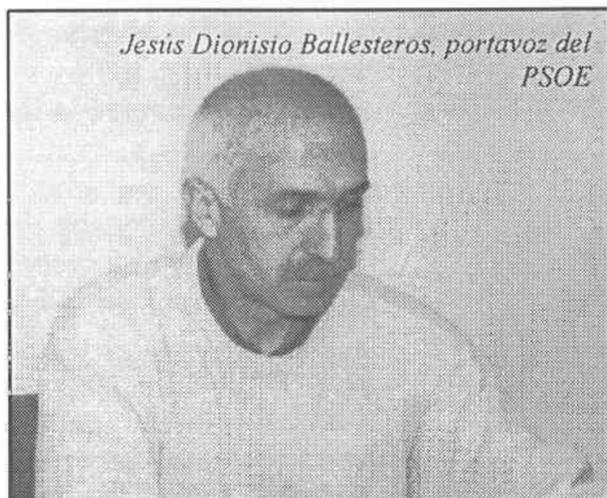
El PSOE valora su labor en la oposición en los primeros meses de la legislatura

El portavoz del grupo socialista en el Ayuntamiento de Aranjuez, Jesús Dionisio Ballesteros realizó el pasado martes una rueda de prensa para valorar su labor y la de todo su grupo en la oposición en estos primeros meses de legislatura.

Ballesteros aseguró que su posicionamiento es el de defender los intereses de todos los ciudadanos por encima de los de su grupo y de considerarse "Alcalde" en lo que respecta a las responsabilidades de sus decisiones, evitar la demagogia y la crispación, para lograr un consenso con el gobierno del PP.

Mercedes Santos. "En esta legislatura hemos partido de unos resultados electorales que demuestran por una parte que el PP no ha convencido todo lo que quería (pensaban llegar a los 14 concejales), pero el PSOE ha demostrado que también le faltaba algo para poder contar con el respaldo suficiente para volver a gobernar" dijo Jesús Dionisio Ballesteros, portavoz del grupo socialista, en la valoración de su gestión al frente de la oposición en los primeros meses de legislatura. En rueda de prensa, el pasado martes, el grupo socialista valoraba en positivo su labor al frente de la oposición. "Estamos asumiendo un comportamiento como si fuéramos equipo de gobierno, aunque lógicamente nuestro proyecto no sea el del PP. En ese sentido yo me siento Alcalde." continuó. Ballesteros cree que en esta legislatura se ha desterrado la crispación y la demagogia y se está luchando por buscar el consenso en la mayor parte de las decisiones.

Aún así, aseguró que su grupo seguiría siendo inflexible en "la defensa de lo público y de la legalidad. Queremos que el



Jesús Dionisio Ballesteros, portavoz del PSOE

ciudadano no perciba la política con sospechas". En este sentido lamento el Caso de la Casa de la Frutería, criticó varios servicios públicos como el de limpieza o transportes, la adjudicación del hotel en la Comandancia, que consideran poco transparente y chapucera y el hecho de que el gobierno municipal no invitase a la oposición a visitar los canales de remo de Cataluña.

Anunció la puesta en marcha de concejales de barrio y su continua relación con diversas administraciones, asociaciones y entidades locales.

Sube el paro

M.S. El grupo socialista en el Ayuntamiento de Aranjuez informó esta semana de la subida del paro en Aranjuez a 1531 personas. Según este grupo, los datos proceden del INEM y supone el aumento en 63 personas durante este mes otoñal. Según estos datos se ha pasado de 1.468 parados a fecha 1 de octubre a 1.531 a 1 de noviembre, traspasándose la barrera de los 1.500 desempleados. Del total de desempleados 994 son mujeres y 537 hombres. Por otra parte, según la nota del grupo socialista, un 50% del aumento del paro corresponde al grupo de jóvenes hasta los 29 años. En su escrito valoran positivamente la disminución progresiva del paro en los últimos meses y lamentan que octubre no haya seguido esa tónica.

Creada la comisión de investigación

C.E. El pasado martes se constituyó la Comisión de Investigación, que servirá para investigar los temas en los que se plantee alguna duda durante esta legislatura. La comisión estará presidida por el concejal socialista Antonio Pérez, que fue propuesto por los concejales del PP, mientras que el PSOE propuso a José Luis Moreno e IU se abstuvo. La comisión se crea a raíz de un acuerdo plenario. En la pasada legislatura también funcionó esta comisión, aunque las reiteradas ausencias del anterior presidente, Lorenzo Sánchez Gil, motivaron su disolución.

La Dirección de la Universidad Felipe II explicó sus proyectos a la prensa



Mercedes Santos. Aunque se han encontrado con algunos pequeños percances: alguna gotera, la calefacción de un aula que no funciona, el transporte etc, el arranque de la Universidad de Aranjuez ha sido un éxito total, aseguró su Director, Jesús Timoteo Álvarez.

Como inicio alentador, Álvarez relató que la oferta de plazas que se hizo en junio junto al resto de las de la Complutense quedó cubierta totalmente desde un principio. De estas plazas un 13% lo son por estudiantes de Aranjuez y la comarca, un 15% de pueblos de Castilla la Mancha, un 60% del

La Dirección del Centro Universitario Felipe II de Aranjuez presentó el pasado martes sus proyectos a la prensa. Jesús Timoteo Álvarez, Director de la universidad ribereña explicó que desde la Complutense se ha decidido poner en marcha este centro experimental, relativamente pequeño y apoyado en un patronato de cara a desarrollar aquí lo que será la universidad del siglo XXI.

resto de la Comunidad de Madrid y el 14% de otras comunidades españolas. Del total de alumnos unos 50 residen en Aranjuez en casas alquiladas, lo que en unos años podría aumentar hasta 200 personas. En el caso de los profesores ha sido similar. La oferta se cubrió rápidamente y para las 27 plazas ofertadas se presentaron 400 candidatos.

El Director considera que el éxito de este centro universitario residirá en la capacidad de hacer de él algo totalmente nuevo a lo ya existente. Nuevo en cuanto a la gestión, que dependerá del patronato, lo que unido al menor número de alumnos y funcionariado la hará ser mucho más ágil y adaptable. Nuevo en cuanto a la concepción, ofreciendo titulados no tanto a las grandes empresas y corporaciones como a las pequeñas y medianas empresas y a los autónomos. Y nuevo también en cuanto a las titulaciones a ofrecer. En una universidad pequeña como esta se pueden

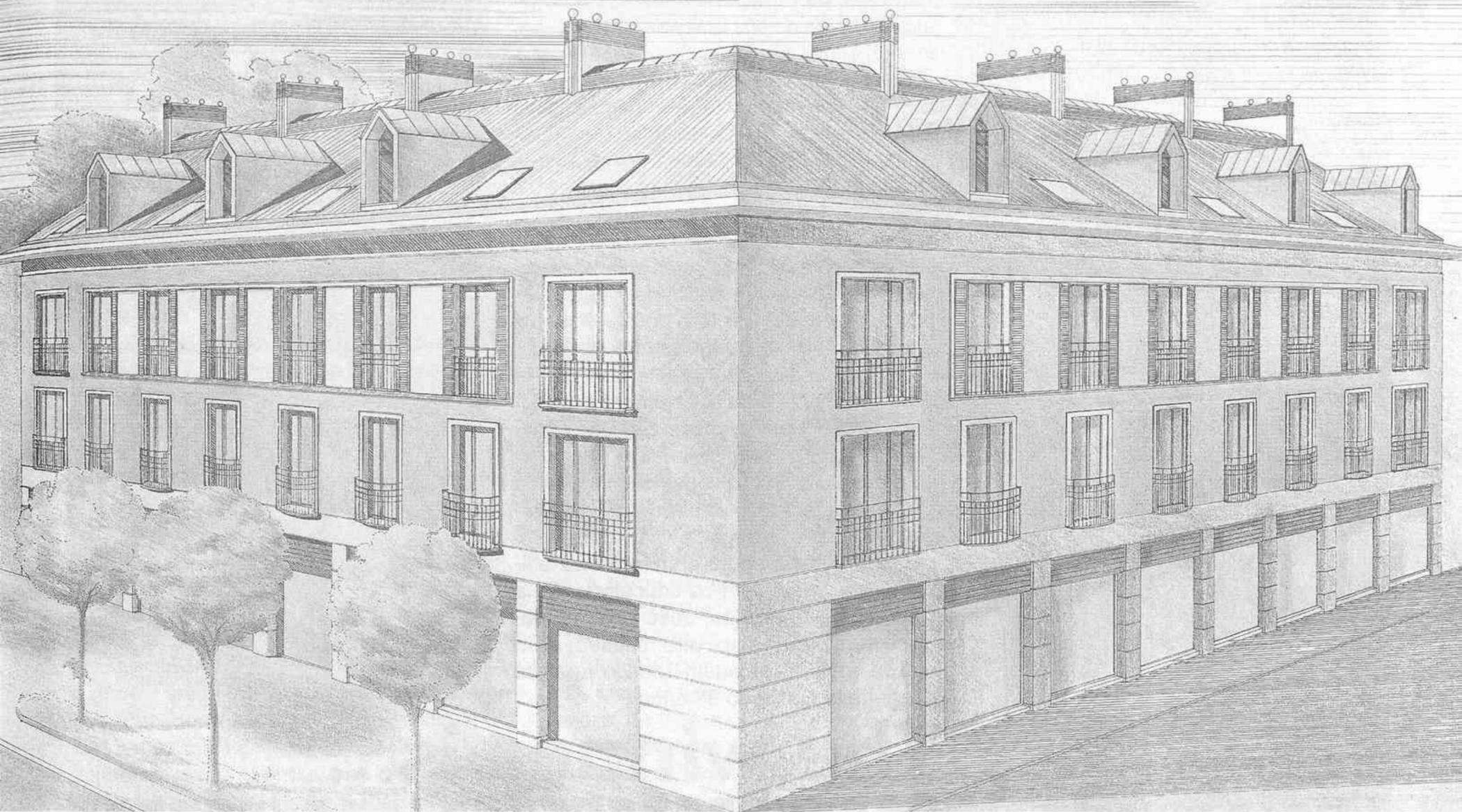
cruzar titulaciones, y desarrollar títulos nuevos en función de la demanda existente en el mercado, y por un tiempo determinado mientras existiese esa demanda.

Para ello hay que partir de cero, dijo. "Tenemos desde que ponerle nombre, a crear un logo, oferta educativa etc". El nombre de Felipe II no parece tener mucho futuro, ya que no es el idóneo para Aranjuez, dada su total vinculación a El escorial.

Además tendrán que buscar financiación externa que se hará en I+D (Investigación y desarrollo) y hacer ofertas de títulos universitarios para pymes y autónomos, algo que ninguna universidad española está haciendo actualmente. El profesorado tendrá que seguir estudiando y perfeccionándose obligatoriamente y se funcionará con tutorías de diez alumnos por profesor, algo que se abandono hace tiempo en las grandes universidades debido a la masificación.

Edificio

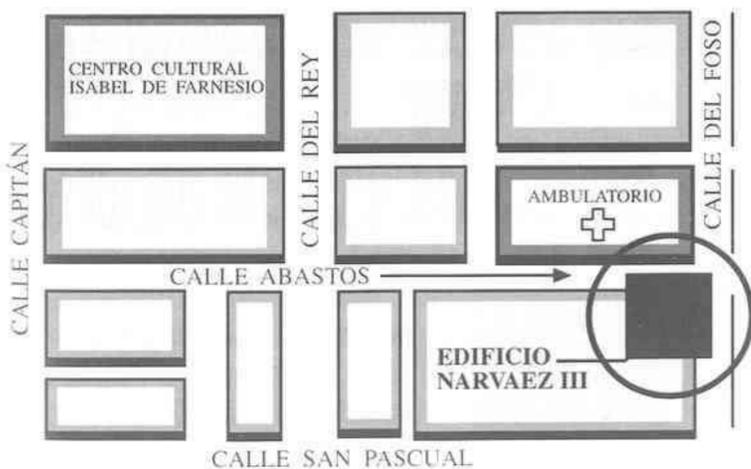
NARVAEZ III



Exteriores

VIVIENDAS DESDE 12.200.000 pts

ÚLTIMO LOCAL DE 116m²



*CARPINTERIA TERMINADA EN ROBLE.
CALEFACCIÓN DE GAS NATURAL.
AIRE ACONDICIONADO CON BOMBA
DE CALOR EN APARTAMENTOS.*

Promueve:

narváez **trece** S.L.
gestión
inmobiliaria

Stuart, 133
Tlf. / Fax: **892 31 28**
28300 - Aranjuez

Aranjuez acoge a los ancianos desahuciados de Aravaca

José Angel Rodríguez. La residencia Real Deleite acoge desde el pasado martes a catorce ancianos desahuciados tras el cierre del centro Virgen de la Oliva de Aravaca por deficiencias sanitarias. Así lo ordenó la Consejería de Servicios Sociales de la Comunidad después de la clausura de su residencia habitual. En ella se descubrieron carencias muy graves en la limpieza y botiquín de primeros auxilios, medicamentos sin custodia, una cocina al margen de la normativa, empleados sin titulación, malos tratos a los ancianos y hasta brotes de sarna y piojos entre los pacientes. La propietaria del establecimiento ha ingresado en prisión acusada de apropiación del dinero de los residentes, falsedad en documentos y estafa. Además deberá hacer frente a una multa de 10 millones. Los ancianos ingresados en Aranjuez forman parte del grupo de 18 mayores sin familia que han sido repartidos en diversos centros de Madrid. Otros 17 han regresado con sus parientes.

Primera biografía de Rodrigo tras su muerte



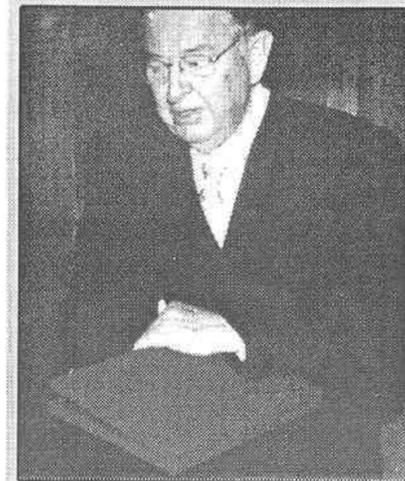
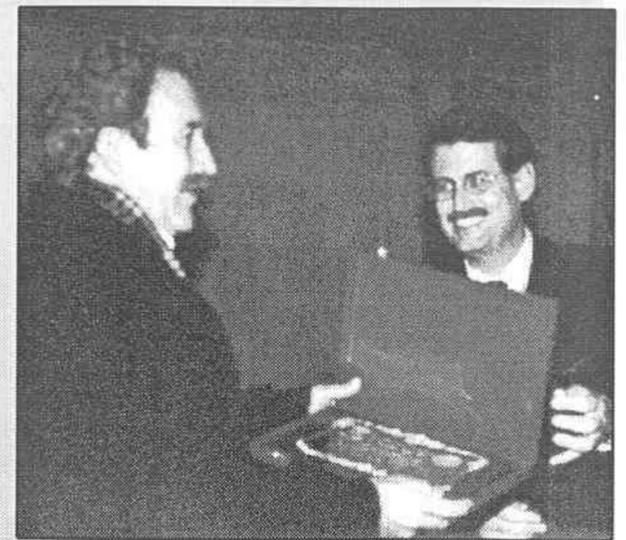
José Angel Rodríguez. *Concierto de una vida* (Planeta), del periodista Eduardo Moyano, es la primera biografía de Joaquín Rodrigo publicada desde su muerte, acaecida el pasado mes de julio. El libro se inició hace dos años por encargo de la única hija del Maestro, Cecilia. La obra, escrita en primera persona, se acerca a la figura de Rodrigo a través de las impresiones de sus amigos, como Manuel de Falla, Joaquín Turina o Andrés Segovia. En ella se descubre que el compositor saguntino alternaba fases depresivas con momentos creativos, que su padre nunca aceptó su ceguera y que jamás acudió a sus conciertos o que lo único que verdaderamente ansiaba ver eran los rostros de su esposa, Victoria Khami, y de su hija. También se desvela que mantenía una relación de amor/odio con el *Concierto de Aranjuez*. No obstante ya se ha pensado publicar su correspondencia amorosa con Khami, montar una pieza teatral en San Francisco sobre su relación conyugal y hasta rodar una película en España en 2001.

En ella se descubre que el compositor saguntino alternaba fases depresivas con momentos creativos, que su padre nunca aceptó su ceguera y que jamás acudió a sus conciertos o que lo único que verdaderamente ansiaba ver eran los rostros de su esposa, Victoria Khami, y de su hija. También se desvela que mantenía una relación de amor/odio con el *Concierto de Aranjuez*. No obstante ya se ha pensado publicar su correspondencia amorosa con Khami, montar una pieza teatral en San Francisco sobre su relación conyugal y hasta rodar una película en España en 2001.

Maestros y colegios CONDECORADOS

Margarita Martínez. Cinco maestros que han ejercido la docencia en Aranjuez en alguna etapa de sus vidas fueron homenajeados el pasado lunes en el centro cultural Isabel de Farnesio, con motivo de la Semana del Maestro, que se ha celebrado en la localidad. El alcalde, José María Cepeda, y la concejala Gloria Encinas fueron los encargados de entregar las placas a los docentes. Tres de ellos no pudieron asistir a recoger su condecoración, Carlos García por problemas familiares, Milagros García, por encontrarse en Roma y Estela Vicente, que fuera directora de San Pascual y que ya no se encuentra entre nosotros. Sí acudieron a la cita José Hernández Peces, que ha ejercido la enseñanza en Loyola, Santa Teresa y San José de Calasanz, y Laureano López Amblar, quien creó su propio colegio al que puso el nombre de Cervantes, y consiguió ser un maestro revolucionario en su época.

En el acto también se premiaron los aniversarios de los centros educativos de la localidad, y el alcalde, José M^a Cepeda, tuvo un recuerdo para otro maestro, aunque de la música, Joaquín Rodrigo, que ese día hubiera cumplido 98 años.



Arriba uno de los maestros recoge el premio por el aniversario de su colegio. Debajo Laureano López Amblar, uno de los homenajeados

The winner is...

Entregados los premios a los mejores cortos

Margarita Martínez. La IV Muestra de Cine Ciudad de Aranjuez finalizaba el pasado viernes con la entrega de premios a los mejores cortos realizados por jóvenes de la localidad. El Ayuntamiento de Aranjuez entregó cinco cheques de 50.000 pesetas cada uno y Multicines Aranjuez un premio por el mismo importe. El reparto de condecoraciones quedó de la siguiente forma:

- Daniel Moreno. Mejor Montaje por "Penitencia" de Germán Sancho.
- Marta García. Mejor Interpretación por "Ruinas" de David Ruiz.
- Javier Jiménez. Mejor Realización por "Desalmados".
- Juan Carlos Martínez. Mejor Iluminación por "El zombie Pepe y Mierda".
- David Moreno. Mejor guión por "Perre".
- Raúl Alvarez. Mención especial por "Que Marilyn me perdone"

Un Año De Macondo

Los creadores y sus colaboradores



C.E. A la fiesta del primer cumpleaños de la revista cultural Macondo no faltaron la poesía, el relato, la música ni el teatro. La cita acogió a casi un centenar de personas en La Nave de Cambaleo. En su Ambigú, el actor Antonio Sarrió presentó el acto, los colaboradores de la publicación recitaron sus obras y Compañía Miguel Campo Viejo cerró la velada con un recital en el que también se homenajeó a Enrique Urquijo.

BASIDA celebra su IX aniversario

M.S. Un año más, la Casa de Acogida BASIDA en Aranjuez celebrará por todo lo alto su aniversario. Del 15 al 19 de diciembre habrá actuaciones musicales a cargo de la Rondalla del Centro de Día, el grupo Algibe o la Orquesta y grupo de danza española "Vicente Aleixandre. Conciertos a cargo de diversas orquestas, uno lírico y de zarzuela, otro será un coro rociero. Habrá rock, saxofones y blues, además de la actuación del grupo de teatro libre "Basida" y cuentacuentos para los más pequeños. BASIDA comenzó su andadura



en diciembre del año 1990, recogiendo a enfermos terminales de SIDA, de los que 200 han fallecido en sus instalaciones. Gracias al voluntariado y a la ayuda que han recibido de numerosos ciudadanos e instituciones aun pueden seguir cuidando a estos marginados y excluidos de la sociedad.

Teatro para niños en Cambaleo

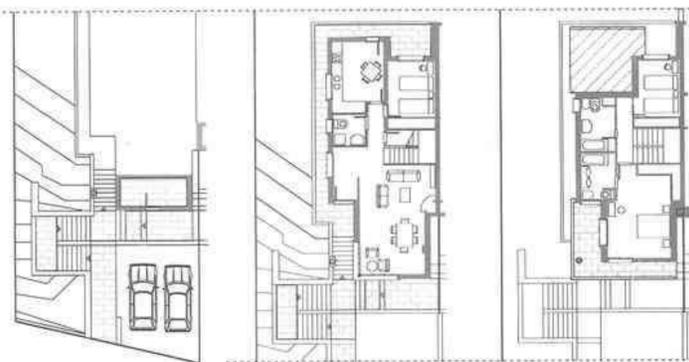
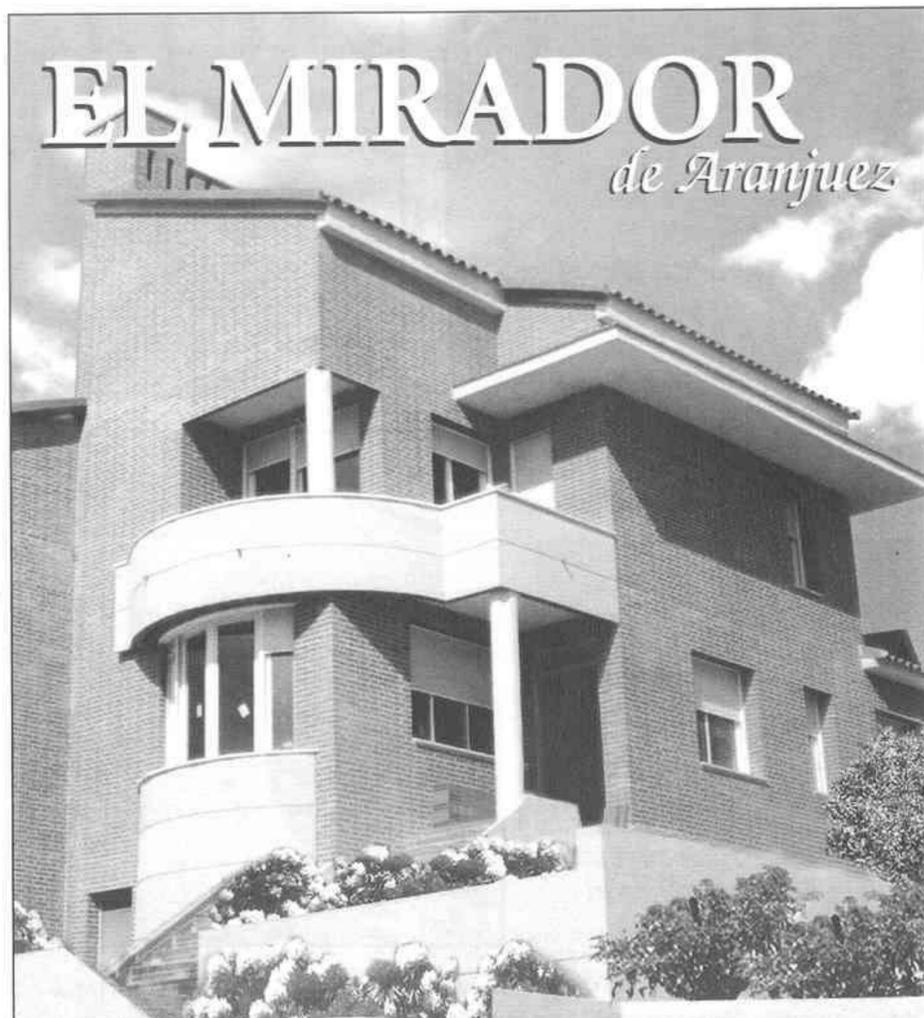
M.S. La nave de Cambaleo pondrá un año más en marcha su Muestra de teatro para niños en diciembre, algo que ya se ha convertido en tradicional de cara al comienzo de las navidades. El primer espectáculo se desarrollará el fin de semana del 4 y 5 de diciembre con la obra "Títeres de Cachiporra" a cargo de la compañía Títeres Arbolé, de Aragón. A través de Federico García Lorca se trata de recuperar la vieja tradición de los títeres. En sucesivos fines de semana se presentarán las obras "El bosque de Tantatroc" una historia de caballeros, princesas, dragones y bosques encantados y "El barrio" otra historia de títeres con temas cotidianos en la historia de un pequeño barrio. Todas las obras se representarán en la nave del antiguo matadero, donde Cambaleo trabaja desde hace cuatro años.

Concentración contra la violencia a las mujeres

M.S. La Secretaría de la Mujer de la Agrupación Socialista de Aranjuez ha denunciado el aumento de los malos tratos en la Comunidad de Madrid y dado a conocer algunos datos escalofriantes. Cada día 9 mujeres de la región denuncian en Comisaría malos tratos, aunque se sabe que sólo el 10% de las mujeres agredidas denuncian. Por este motivo, invitan a todos los ribereños a participar en las concentraciones que se celebran los últimos jueves de cada mes a las 19,30 h en la Puerta del Sol en solidaridad con las víctimas.

Jornadas por la integración

M.S. Los días 1, 2 y 3 de diciembre se celebrarán en Aranjuez unas jornadas por la integración organizadas por BASIDA, CC.OO., AMFA y los enfermos del corazón, con el patrocinio del Ayuntamiento de Aranjuez. El objetivo es la promoción de la igualdad de oportunidades para todos y la lucha contra la discriminación y la exclusión, sobre todo de algunos sectores de población que por diversas causas sufren la marginación social. La presentación oficial de las jornadas tendrá lugar el día 26 de noviembre en los locales de CC.OO. Intervendrán M^a Fiel López de AMFA, Visitación Adán de BASIDA y José García de la Asociación de Enfermos del corazón. El día 1 de diciembre, Día Mundial del Sida habrá una jornada de convivencia en BASIDA y una charla en el Instituto Doménico Scarlatti sobre la prevención de esta enfermedad. Por la tarde habrá actuaciones musicales en BASIDA. El Día 2 de diciembre, Día del Corazón habrá una charla coloquio sobre patología cardíaca y nutrición. El día 3, Día del Minusválido se presentará la obra "El arte de amar" en el Doménico Scarlatti. Habrá también un circuito sensorial en la Plaza de la Constitución, actividades deportivas, una charla coloquio y un vino español a las 20,00 h.



TOTALMENTE ACABADOS
¡¡ ENTREGA INMEDIATA!!



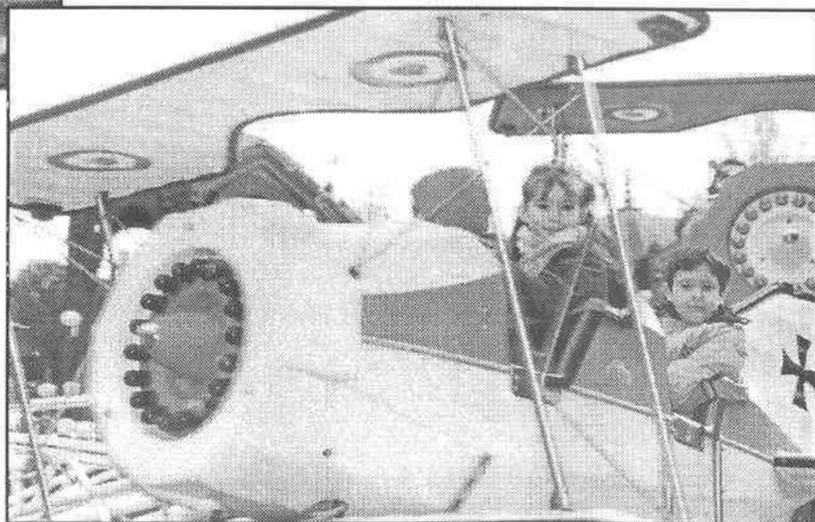
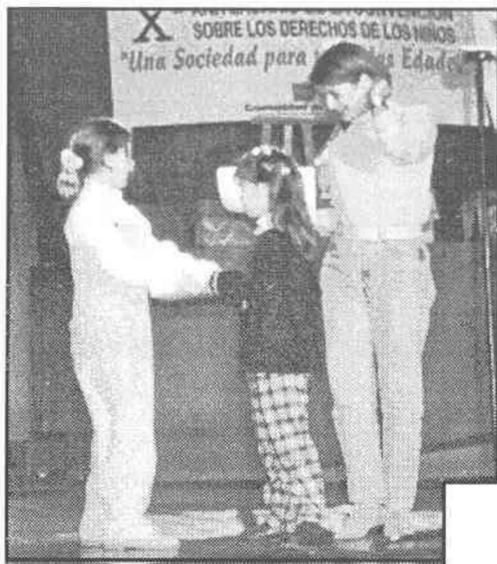
INFORMACIÓN CHALETS
Avda. de las Infantas, 17

91 892 36 32

VIVIENDAS
PARCELAS
JARDINES

PROMINAR

Los "Peques" del Virgen del Puerto en el Parque de Atracciones



Verónica Martín con su madre y abuela. Varias fotos de la entrega del premio.

Mercedes Santos. Verónica Martín García, es el nombre de la peque de cinco años ganadora del concurso "Una sociedad para todas las edades" organizado por la Comunidad de Madrid. Verónica es alumna de Educación Infantil del Colegio Virgen del Puerto de Aranjuez. El trabajo con el que concursó fue elegido entre centenares de otros niños de la región y premiado esta semana con un viaje al Parque de Atracciones de la niña, sus padres y todos sus compañeros de clase. "La entrega de premios y diplomas fue el sábado pasado en el auditorio del parque. La comunidad les había regalado la entrada y tres viajes en atracciones diversas a cada uno. Se lo pasaron muy bien" dice la madre de la niña.

Quien acompañó a Verónica fue también su abuela. De hecho, el trabajo premiado lo hizo en colaboración con sus abuelos Teresa y Pepe. "El trabajo se tituló "Lo que nos gusta hacer juntos". Vino muy ilusionada del colegio y nos pidió que la ayudáramos con el trabajo. Cogimos una cartulina y pegamos fotografías de ella con los abuelos haciendo todo aquello que la encanta: jugando en la calle el día de la nevada, jugando a las enfermeras con su abuelo, peinando a su abuela..." dice su madre. El trabajo se presentó a la Comunidad de Madrid el pasado 8 de noviembre. ¡Enhorabuena!

Clotilde Lindo

Premiada con la Cruz de Plata de Isabel La Católica

Margarita Martínez. La ribereña Clotilde Lindo Pérez recibió el pasado 17 de noviembre la Cruz de Plata de la Orden de Isabel La Católica, una condecoración que ostentan entre otros el compositor Ataulfo Argenta y el ex-jugador de baloncesto del Real Madrid, Emiliano. Clotilde es guía-intérprete de Museos y trabaja para Patrimonio Nacional. Fue precisamente el anterior delegado de esta institución, Aníbal de Miguel, quien la propuso al Ministerio de Asuntos Exteriores para recibir este premio. La condecoración le fue entregada por el presidente de P.N. y el vicesecretario de Asuntos Exteriores en el Palacio Real de Madrid. Además otro compañero suyo, Miguel Trigo, empleado de Jardines, recibió otro galardón similar. La Cruz de Plata se le ha entregado por su labor continuada de vein-



te años y su lealtad a la empresa. "Yo se que soy muy fiel a mi marido, a la bicicleta

Cursos de Turismo y Desarrollo

M.S. Del 29 de noviembre al 3 de diciembre se van a celebrar unos cursos sobre turismo y desarrollo sostenible en Aranjuez organizados por el Plan de Dinamización Turística, en colaboración con la Escuela Oficial de Turismo.

Estos cursos pretenden ofrecer una serie de alternativas nuevas para un turismo de calidad basado en la riqueza patrimonial, cultural y medioambiental. La Federación Española de Restaurantes será la encargada de hablar sobre la adaptación del sector hostelero a las nuevas demandas turísticas, las mejoras y cambios a introducir y las oportunidades de negocio que supone. También, las jornadas servirán para conocer la situación del sector hostelero de la localidad. El curso también se ocupará sobre el turismo ecológico y el turismo activo. Respecto al primero se hablará de agroturismo como solución rentable a los problemas de la agricultura y la situación del sector en Aranjuez, así como las posibles mejoras que se pueden introducir. En cuanto al turismo activo, serán responsables de la Federación Española de Piragüismo los que hablen sobre turismo náutico como un ejemplo que ya funciona. La asistencia a los cursos es gratuita y se celebrará en el Centro de Nuevas Tecnologías. Los interesados pueden informarse en la Oficina de Turismo, tel: 91 891 0427.

En este sentido el Plan de Dinamización también ha servido para conceder una subvención de más de dos millones para financiar las obras que se están realizando en los embarcaderos de madera de la piragüera.

y a mi empresa", dice Clotilde bromeando. Además tiene claro que esta condecoración supone un reconocimiento a una labor de equipo y a un trabajo que no está lo suficientemente reconocido. "A veces los turistas miran a los guías con cara de aburrimiento, pero siempre tratamos de darles lo mejor de nosotros, por eso me siento orgullosa de haber recibido este premio".

Clotilde Lindo es una mujer polifacética que compagina su trabajo con otras aficiones, entre las que se encuentran bailar sevillanas, montar en bicicleta y la botánica, esta última compartida con su marido, Antonio di Frabricio. "Además ahora me he apuntado a un cursillo de paleografía, así podré investigar textos antiguos y descubriré a que época se remonta la Orden de Isabel La Católica".

Porque hay **COSAS**
que **NO** se pueden dejar
a cualquiera.

Peugeot Service.
Mantenemos ^{su} Peugeot
en plena forma.

En menos de una hora y chequeo gratuito de 29 puntos.
Su Peugeot no es cualquier cosa. Por eso, sólo puede dejarlo
en manos de profesionales. Peugeot cuenta con un servicio
técnico profesional y especializado: PEUGEOT SERVICE.
Rápido. Sencillo. Para las operaciones de mantenimiento más
frecuentes. Con recambios originales Peugeot y un año de
garantía en las operaciones
realizadas. De total confianza.
Como en casa.

Este mes, cambio
de Aceite y Filtro

تغيير الزيت وفلتر

Precio con aceite mineral 5L homologado por Peugeot. Materiales mano de obra e impuestos incluidos.

www.peugeot.es

PEUGEOT SERVICE



Ctra. Andalucía, km.44. **ARANJUEZ**
Tels. 91 891 86 40

ATRANSA, S.L.

PEUGEOT

Crisis ambiental. ¿Hacia un desarrollo sostenible? (5ª parte)

Por José González Granados

La biología humana refleja un gran desajuste entre las necesidades físicas y psicológicas de los humanos y las formas de vida en los entornos muy artificiales de la sociedad actual. Para demostrar esta afirmación recurriremos a algunos ejemplos. Forma parte de nuestra experiencia veraniega la tendencia, aparentemente estúpida, que tienen muchos insectos de buscar fuentes de luz y de calor. La mayoría, mariposas nocturnas (polillas), mueren al abrasarse literal-



larios, que esa serpiente o araña ante la que reacciona automáticamente nuestro sistema nervioso como consecuencia de la herencia innata dejada por nuestros antepasados. Tampoco tenemos esmalte dentario a prueba de pastelería o denticiones múltiples. Sin embargo nos atiborramos a golosinas y dulces de todas clases. Para ello la adaptación cultural ha desarrollado la profesión de dentista, la técnica de los empastes y endodoncias, la costumbre de lavarse los dientes (que dejaría per-

plejos a los bosquimanos y esquimales), y de dejarse medio sueldo en sus consultas. Ahora se sabe que el origen y expansión del SIDA se sitúa en el tráfico de monos con fines experimentales capturados en el interior de las selvas tropicales explotadas. Tales experimentos desembocaron en la obtención de unas inmejorables "condiciones de laboratorio" para que el virus pudiera mutar y ser capaz de saltar y afectar a una especie distinta: el hombre. ¿Podría darse un caso semejante en la extensión de otros brotes virulentos africanos como las cepas del EBOLA y MARBURG?. Esto mismo es lo que se sugiere en el relato novelado de Richar Preston "la zona caliente", llevado al cine no hace demasiado tiempo. Vivimos hoy en un mundo cuyas tasas de cambio son probablemente las más altas de la historia de la vida. Y que nos arrastra hacia una crisis en las próximas décadas que quizá se resuelva como en el pasado en un cambio tecnológico y social sin precedentes. Las nuevas tecnologías de la información, como los ordenadores, las telecomunicaciones, internet y sobre todo sistemas de control "inteligentes", parecen candidatos serios a transformar nuestra sociedad. La primera "revolución" dio lugar al control de la biomasa; la segunda se centró en la energía. ¿Habría alguna lógica profunda en que la tercera se base en la información?. Pero de algo podemos estar seguros: el mundo nuevo que se alumbrará al alba del tercer milenio, que podemos denominarla "la cuarta fase ecológica", será muy diferente a todo lo que conocemos.

Nuestro esquema orientador nos indica que el sabor dulce es una buena pista para la comestibilidad. Todo lo contrario nos pasa cuando probamos algún alimento con sabor amargo, con olor podrido o de un color azulado. Todos estos son indicios de advertencia que suelen asociarse con una mala digestión. En los países del mundo más desarrollados se da la paradoja que muchos alimentos tienen grandes dosis de azúcar teniéndose, a la vez, el privilegio de atracarse a sucedáneos azucarados. En esta ocasión, no hay ningún freno comportamental, ningún mecanismo de alarma desarrollado en nuestra evolución que nos advierta del peligro que supone para nuestra dentadura. Incidentalmente tampoco nos recorre un escalofrío por el cuerpo cuando vemos un coche deportivo de gran cilindrada, causa más probable de graves problemas, ya sean económicos u hospita-

larios, que esa serpiente o araña ante la que reacciona automáticamente nuestro sistema nervioso como consecuencia de la herencia innata dejada por nuestros antepasados. Tampoco tenemos esmalte dentario a prueba de pastelería o denticiones múltiples. Sin embargo nos atiborramos a golosinas y dulces de todas clases. Para ello la adaptación cultural ha desarrollado la profesión de dentista, la técnica de los empastes y endodoncias, la costumbre de lavarse los dientes (que dejaría per-

Que sea mejor depende en gran medida de nosotros mismos, como individuos y organizados en colectivos empeñados en hacer germinar las semillas del cambio.

ROSALES
26

Stuart, 175. Tel. 91 891 38 65. ARANJUEZ
Hermosilla, 70. Tel. 91 576 06 96. MADRID
Pº Pintor Rosales, 26. Tel. 91 542 4000. MADRID

PREPÁRATE PARA LA NAVIDAD

Ven a ver los nuevos artículos de decoración navideños

Profesionales de la Decoración

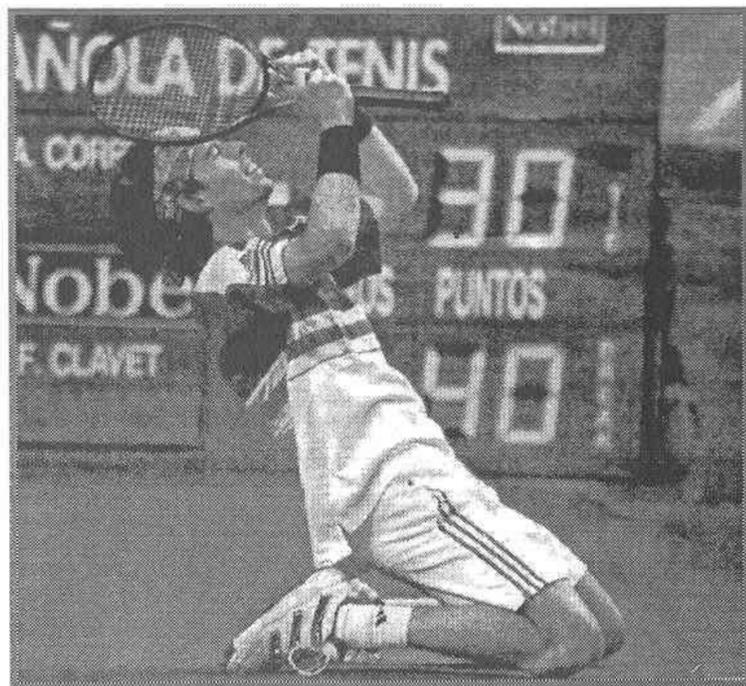
Abrimos Sábados tarde

Cuatro
ESQUINAS

Clavet gana al fin el master

Maestro a la 5ª

Texto: José Angel Rodríguez
Fotos: P. Monge, J. Prieto y EFE



Al fin se quebró el maleficio. Tras perder cuatro finales en el Master Nacional, Francisco Pato Clavet pudo alzarse el pasado domingo con el laurel de Maestro del tenis español. Y lo hizo a su manera. Sufriendo desde el principio pero sin perder nunca la cara al encuentro. Por más que se tornara adverso. Así lo demostró en la final ante Alex Corretja y a lo largo de todo el torneo celebrado en el Palacio de los Deportes de la Comunidad (Madrid) durante tres días de competición. Su octavo título y el primero sobre una superficie distinta a la tierra batida.

Después de 12 temporadas como profesional de la raqueta y a sus 31 años, Clavet vivió su día mágico muy cerca de los suyos y de un centenar de ribereños que no cesaron de animarle en el transcurso del encuentro. Que se puso crudo con un 6-1 en contra en apenas media hora de juego.

No obstante, Clavet defendió su servicio y gracias a un break logró el empate con 7-5. En el set definitivo el ribereño no desaprovechó su segundo match-ball y cerró el choque con 6-4.

"Es uno de los momentos más felices de mi vida. Después de tanto perseguirlo me ha tocado a mí.

Ya me puedo retirar tranquilo", aseguró emocionado quien fuera nº 18 de la ATP en el 92 aun pensando en seguir en activo dos años más por lo menos.

Antes de la final, el arancetano había eliminado a Juan Carlos Ferrero (7-5, 4-6 y 6-4) y a Félix Mantilla (6-3 y 7-6).

Sus otras Finales (perdidas)

- 1994- Carbonell
- 1995- Bruguera
- 1996- Bruguera
- 1997- Mantilla



Sus Títulos

- 1990- Hilversum
- 1995- Palermo
- 1996- Amsterdam
- 1997 México
- 1997- Bogotá
- 1998- Bucarest
- 1998- Santiago



26 de noviembre de 1999

MAESTRO

BAUSCH & LOMB

*Incluye dos cajas de lentes de reemplazo mensual, dos botes de solución única de 500 ml. y un estuche portalentes.



En MultiÓpticas cada vez cuesta menos conseguir más.

Porque con el Pack para 6 meses* de lentes desechables Multilens, que sólo cuesta

14.900 pta.

consigues una fantástica sudadera de regalo...

Promoción válida hasta 31/12/99.



Y además, entras en el sorteo de miles de soluciones únicas para conservar limpias tus lentes de contacto durante un año.

MULTIOPTICAS RIBOLEN
Nº1 EN SERVICIOS OPTICOS

C/ Stuart, 13. Tel. 91891 7480
C/ Gobernador, 56. Tel. 91892 1125

3ª Div. Grupo VII 13ª Jornada

Para no descolgarse

MOSCARDÓ

0

Juan Carlos, Tomás, Luis, Villacieros, Vico, Sergio (Adrián, 65'), Angel, Rabadán, Chino (Dani, 33'), Mota y Alvarez

REAL ARANJUEZ

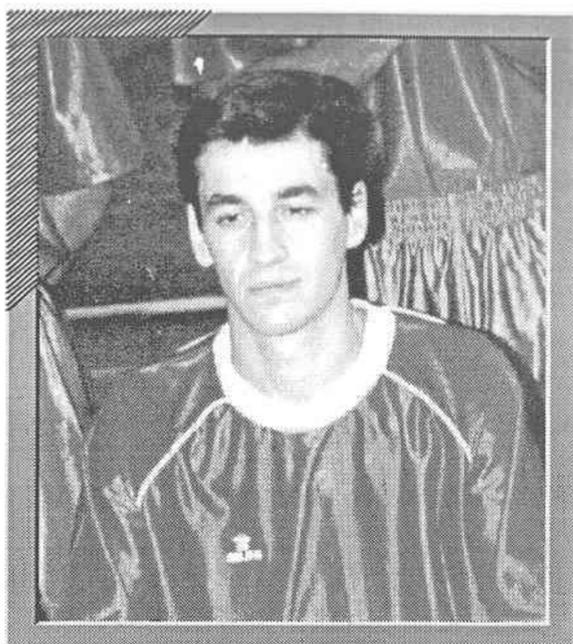
2

Pablo, Noé, Javi López, Tallón (Albarrán, 88'), Óscar, Felipe, Alonso (Mario, 89'), Félix, Adolfo, (Mansilla, 67'), Marcos y Zurdi.

Arbitro: Raña Raña amonestó a Rabadán, Noé, Alonso, Félix y Zurdi, al entrenador Javier Baños y al masajista Paco. Expulsó a Mota (68') y Vico (77').

Goles: 0-1 Zurdi (56') y 0-2 Alonso, de penalti (78')

Román Valero, 21 de noviembre.



Para enmarcar

Zurdi marcó un gran gol que permitió al Aranjuez encarrilar el encuentro

J.A.R. El Aranjuez obtuvo un triunfo vital para que no perder el tren al que se subió hace dos jornadas: el del grupo de ascenso. El Mosca soportó las embestidas de los rojillos hasta que Zurdi, con un bonito tanto, abrió la lata. A partir de ahí, y con dos hombres menos, el Aranjuez sólo tuvo que dar el último tirón para arrastrar los tres puntos hasta El Deleite y para afrontar con ciertas garantías su próximo encuentro con una de las revelaciones: el Alcorcón.

PLAY-OFFS	CLASIFICACIÓN	PRÓXIMA JORNADA
	1º Santa Ana (31)	Real Aranjuez
	2º Coslada (29)	-
	3º Real Madrid (24)	Alcorcón (5º, 23p)
	4º Aranjuez (24)	Jornada económica

C.D. Sitio Aranjuez



Socoenan 0 - Aficionados 3ª 4

Jugaron: Alfredo, Edu, David, Caco, Jorge, Juanjo, Javi Puerta, Elio (1), Rafa (1), Marian y Roberto (2) (Larry, Javi Ramos, Agus y Angel Luis)

Juvenil Primera 2 - R. Aranjuez 1, **Aurora** 2 - **Juvenil Segunda** 1, **Cadete Preferente** 1 - Moscardó 3, **Cadete Segunda** 5 - Río Neira 2, Leganés 5 - **Infantil Preferente** 0, **Infantil Segunda** 4 - Juv. Canario 1, At. Madrileño 2 - **Alevín Preferente** 0, **Alevín Segunda** 3 - Getafe Olímpico 1

Ancora-Aranjuez



Aficionados 1ª 2 - Colmenar 2

Preferente Juvenil 1 - El Bercial 2
Sitio Aranjuez 2 - **Juvenil Primera** 1
I. Valdemoro 5 - **Juvenil Segunda** 3
Carabanchel 1 - **Cadete Preferente** 0
Segunda Cadete 3 - Ciempozuelos 2
Femenino Primera 1 - Nueva Elipa 6
Femenino Sub-16 4 - Sevilla N. 2

Liga Fútbol Sala



Categoría Oro: jornada 8ª

A. Boni/R. Brigantino 0 - B. Rasca 5, G. Martín/Gato 9 - E. Aranjuez 0, A. Europa/Múridos 2 - C. Aparicio/C. Mellizos 4, C. Pokara 4 - P. Mairea-Real 2, Bocattas Paqueta/Terraza 3 - B. Juani 4, R. Inasa 1 - Temasa 2

Clasificación: Boni/Brigantino 18, Martín/Gato 17, Monreal/Toledo 15, Europa/Múridos 13, Temasa 13, Rasca 12, E. Aranjuez 10, Paqueta/Terraza 9, Pokara 7, Juani 7, Mairea/Real 4, R. Inasa 1

Categoría Plata: jornada 8ª

Acem/Maconsa 11 - B. Toledo/Maravillas 5, P. Numancia 2 - Asf. Aranjuez 0, Daewoo/Nova S. 5 - S. Vitalicio 4, P. Cenadero 5 - P. Bourbon 2, B. Peñalara 2 - Unilever 2, GEE/Arribas 10 - C. Lindo 1, Normavisión 3 - C. Quebec 6, E. Negra 2 - C. Abastos 6

Clasificación: GEE/Arribas 24, Numancia 19, Unilever 19, Cenadero 18, Peñalara 17, Quebec 16, Asf. Aranjuez 15, Daewoo/Nova 15, Abastos 10, Vitalicio 7, Acem/Maconsa 7, Bourbon 7, Normavisión 6, Toledo/Maravillas 3, E. Negra 3, C. Lindo 1

Liga Fútbol Once



Jornada 8ª

F. Portillo/Múridos 3 - GE Ayuntamiento 2, M. Capitán/B. Missouri 1 - P. Saloon 1, ACR Fyse 1 - T. El Gato 3, B. Zambra 0 - Valdemoro 0, C. Bepeca 5 - B. Flequi/Iberseñal 4, AD Cosmos 2 - Indra/B. Toledo-3 1

Clasificación: Capitán/Missouri 15, Indra/B. Toledo-3 12, P. Saloon 12, F. Portillo/Múridos 12, ACR Fyse 10, Cosmos 8, El Gato 8, Ayuntamiento 6, Auxcon/Cura 4, Zambra 3, Bepeca 1, Valdemoro 1, Flequi/Iberseñal 0

F.S.I. Liga Junior

Jornada 2ª

T. El Pescador 13 - H. Mercedes/O. Lohade 2, O. Lohade 5 - H. El Tilo 3, C. Andalucía 0 - Cercama 2, Jomarfran 6 - Multy Sport 2, N. Mundo 3 - Brillante 10

Clasificación: Pescador 6, Lohade 6, Jomarfran 6, Mercedes/Lohade 3, Cercama 3, El Brillante 3, Andalucía 1, Happy 1, El Tilo 0, N. Mundo 0

CHURRERIA Y CAFETERÍA VELOSO

"El que come churros de Veloso se pone más hermoso"

Especialidad en Chocolate



Abastos, 62 · Tfo. 891 29 76 ARANJUEZ



CUESTA DE LAS PERDICES, 3, 3ª Planta
28300 ARANJUEZ (MADRID)
TEL. 607679710 y 918920152
FAX. 91 8920152

TRANSPORTES Y SERVICIOS LOGÍSTICOS

SAGAR - SERVICIOS

SERVICIO PERSONALIZADO

- Mozos de carga y descarga
- Empaquetadores
- Embaladores
- Pequeñas mudanzas
- Conductores
- Buzoneo y reparto de publicidad
- Solucionamos incidencias

SAGAR - DISPAK

ARANJUEZ-MADRID Y CINTURÓN

- Paquetería
- Mensajería
- Gestiones
- Recados

NACIONAL E INTERNACIONAL

- Directos
- Rutas fijas
- Repartos diarios

PRÓXIMA CONSTRUCCIÓN
DE
CHALETES EN ARANJUEZ

Un lugar Distinto para Vivir



INFORMACIÓN Y VENTA:

C/ DOMINGO DE AGUIRRE, 2
ARANJUEZ (Madrid)

TLF. 91 892 00 90 - 91 892 18 97



C.B. Aranjuez Cadete

CB Aranjuez B 50 - T Cantos 26
Segundo tiempo en Cinemascope

J.A. Andrés. Las de Tres Cantos parecían ciclones y las nuestras se asustaron. Fueron siempre a remoique y sólo al final del 1º tiempo lograron remontar (17-15). Distinto fue el 2º. Al rival se le acabó el gas y se dejaron la bombona de repuesto. El 33-11 de parcial vino a reconocer su mérito. Las niñas de Tres Cantos no merecen al entrenador que las dirige. En el partido su conducta no fue nada ejemplar. Un tiempo muerto (a destiempo) al final del partido rebasó su ira mal contenida y negó el saludo al técnico local. Lo grave es que prohibió a sus jugadoras el saludo a las ribereñas, que las habían ganado en buena lid.



Baloncesto Senior Masc.

Jornada 6ª

B. Pastor 43 - F. Postas 46, CB Ocaña 72 - Indra EWS 25, Dorado/D. Bocata 59, Informex 54, P. Forum 48 - Mundaka 59, M. O. Ribolen 60 - Inges 43

Clasificación: Pastor 11, Tadeo 9, Ocaña 9, Postas 9, Forum 9, Dorado/Bocata 9, Mundaka 9, Ribolen 7, Informex 7, Inges 6, Indra 5



Baloncesto Senior Fem.

Jornada 1ª

Valdemoro 32 - Loyola 31, C.J. Salesiano 26 - Lahuerta Sister 37, C.B. Aranjuez 30 - Villaconejos 11

Clasificación: CB Aranjuez 2, Lahuerta S. 2, Valdemoro 2, Loyola 1, CJ Salesiano 1, Villaconejos 1

Liga Natación de Invierno

Ocho medallas en Benjamines

José Angel Rodríguez. Los nadadores del C.N. Aranjuez acapararon ocho medallas (cuatro de oro, dos de plata y un par de bronce) en la 1ª Jornada de la Liga Benjamín de Invierno celebrada recientemente en las piscinas de Aranjuez, Pozuelo y Majadahonda. La competición congregó a 416 deportistas de 31 equipos de la Federación Madrileña de Natación. Los principales resultados de los ribereños fueron los siguientes: **100 espalda '88:** José Antonio Zamorano (3º), **100 espalda '90:** Vanesa Mora (1ª) y Laura Aguado (4ª), **50 libres '89:** Manuel Castilla (6º), **50 libres '91:** Macarena García (1ª) y Tania Beas (6ª), **50 libres '88:** José Antonio Zamorano (15º), **50 libres '90:** Mª Sol Villa (1ª), Cristina Ferrero (2ª), Vanesa Mora (3ª) y Raquel García (4ª), **4x50 braza masc:** C.N. Aranjuez (2º), **4x50 braza fem:** C.N. Aranjuez (1º).

Homenaje a Clavet, carnés escolares y lesión de José Luis

Hiperactividad del Aranjuez

J.A.R. Este domingo el Real Aranjuez vivirá una jornada muy ajetreada. Además de medirse con el Alcorcón en su partido liguero (declarado día del club), se ha previsto que el tenista Francisco Clavet reciba una placa conmemorativa "en reconocimiento a su larga y exitosa trayectoria deportiva culminada recientemente con la consecución del Master Nacional", según nota del club. Por tal motivo se espera que Pato pueda hacer un receso en su participación en el Campeonato de España de Clubes que se celebra en Valencia este fin de semana en el que defiende los colores del C.T. Chamartín. Además, antes del saque de honor y entrega de trofeos, se prevé la pre-

sentación en la nueva sala de prensa-reuniones la entrega de acreditaciones, pases especiales y carnés escolares de esta temporada.

En otro orden de cosas, el jugador José Luis López será intervenido quirúrgicamente de su rodilla izquierda por el cuerpo médico del CD Lugo en la ciudad gallega según aconsejaron los doctores de la entidad ribereña. José Luis padece una lesión que afecta a los meniscos internos y externos con una úlcera en el cartilago.

Finalmente, la AD Ancora hizo entrega el pasado viernes de más de cien pares de botas a sus jugadores (más de 100) de los cadetes y juveniles.

Liga Club Tenis de Mesa (8ª jor)

1ª División

L. Moreno 2 - R. Ramírez 0
 L.M. Morán - J. Castillo (apl)
 R. Cartas - I. Alvarez (apl)
 M.A. Iglesias - V. Torres (apl)
 J.M. García 2 - F. Torres 0
 J.J. Soto 2 - M. Castellanos 0
 F. Ramírez 2 - F. Uceda 0
 M. Sánchez - J.R. García (apl)

Clasificación: JM. García 16, Ramírez 16, JR García 14, Soto 14, Iglesias 12, Cartas 12, Moreno 12, Morán 10, Castellanos 8, Castillo 8, Alvarez 8, R. Ramírez 8, F. Torres 8, V. Torres 7, Uceda 7, Mateo 4

5ª Jornada Liga 1ª Territorial

CTM Avenidas 4 - Aranjuez A 1 y CE Getafe 2 - Aranjuez B 4

2ª División

J.M. Mesegar 2 - Alfonso 0
 L.M. Díaz 1 - T. Remón 2
 Carbajo 1 - J. Remón 2
 Justino 2 - Figueruelo 0
 M. Fernández 2 - Gómez 1
 D. Castellanos 0 - R. Miguel 2
 G. Colastra 1 - Gil 2
 Aguila - Tamara (apl)

Clasificación: Mesegar 15, Castellanos 14, Colastra 14, Justino 13, J. Remón 13, M. Fernández 12, Figueruelo 10, T. Remón 10, Gómez 10, Gil 9, Roberto 8, Aguila 8, Tamara 8, Díaz 8, Alfonso 8, Carbajo 7,



Club Balonmano Apóstol Santiago

1ª Territorial Senior: 7ª Jornada

CBA Santiago 21 - Virgen Europa 23

Andy, Iván, Dani (2), Alberto, Churre (4), Resta (1), Alberto, Gerardo (1), Espada (3), Pablo (1), Gorka, Navarro, Hierro (9)

C.E. Derrota de los ribereños ante el actual líder de la categoría. La primera mitad ya terminó con una desventaja de dos goles que se mantuvo durante la segunda.

Senior 2ª Territorial:

CBAS Aranjuez 35 - El Prado B 19

C.E. El resultado abultado demuestra que desde el inicio los locales desbordaron totalmente a sus rivales

Juvenil: San Viator 20 - CBA Santiago 16

Cadete: BM Móstoles 10 - CBA Santiago 17

Próxima jornada: P Piquer - CBA Santiago (1ª T), S Viator - CBA Santiago (2º T), CBA Santiago - Corazonista (J) y CBA Santiago - Getafe (C)



- SOFTWARE
- ORDENADORES
- AMPLIACIONES
- REPARACIONES

C/San Pascual, 74 Aranjuez
 Tel. y fax 91 891 03 43



IVA 16% NO INCLUIDO.



Garantía: 3 años

Pentium II 433..... (128K)	104.900
Pentium II 466 (128K)	109.900
Pentium II 400	115.900
Pentium III 450.....	125.900

P-II/III MULTIMEDIA BX

- Procesador: INTEL PENTIUM II/III
- Placa base: BX 440 AGP
- Memoria: 64 Mb 100 Mhz
- Disco Duro: 4'3 UDMA-33
- T. Video: S3 Trio 3D 4Mb AGP
- Disquetera 3,5 HD 1,44 MB
- Monitor 15" DIGITAL MPRII
- Caja ATX. Altavoces 80 W
- Teclado Windows 98
- CD-ROM 40x. Marca Toshiba
- T. sonido: 16 BIT 3D
- Ratón , alfombrilla y micrófono.

Maroto y Orriols, de verde en la O.M.

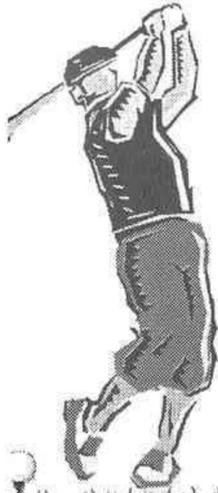
J.A.R. Tirso Maroto y Juan Antonio Orriols han obtenido la Orden de Mérito local de golf por parejas 1999 con 4.519 puntos Segundos han sido Emigdio del Castillo y Fernando Novales (3.575). La O.M. ha concentrado este año a 100 dúos. Su temporada finalizó el pasado domingo con el II Trofeo Mercedes, que se adjudicaron Antonio de Andrés y Angel Rodríguez, por delante de José Luis Menéndez y Luis Laria.

Orden de Mérito 99 Parejas

- 1º Maroto/Orriols 4.519 p
 - 2º Castillo/Novales 3.575 p
 - 3º Molina/Ruano 3.090 p
 - 4º Martín/Ruiz 4.570 p
 - 5º Muñoz/Muñoz 2.823 p
 - 6º Marañón/Marañón 2.313 p
 - 7º Ursula/Pedrero 2.245 p
 - 8º Echevarría/Márquez 2.205 p
 - 9º Martínez/Dominguez 2.098 p
 - 10º Andrés/Rodríguez 1.865 p
- (Hasta 41 jugadores)

Próximo torneo:

Las Fuentes (Stableford)



Club Voley Aranjuez



2ª División: 7ª Jornada

CV Aranjuez 1 - AD Estrecho 3

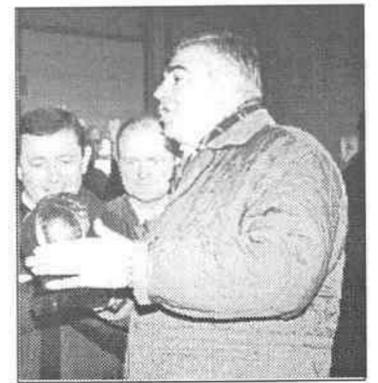
Jugaron: A. Fernández, J. Caballero, C. Gómez, A. García, J. Sofío, A. Fernández jr, J. Carrero, J. De Ruth y J. Avendaño.

C.E. A pesar de la derrota, los ribereños mostraron un gran avance en el juego, por lo que se auguran triunfos.

Próxima jornada: CV Aranjuez - CV Galapagar

BOMBEROS A LA CARRERA

VI Memorial Vicente Arroyo



Los premiados posan con sus trofeos. Arriba, el consejero Carlos Mayor Oreja (Fotos: Antonio Alonso)

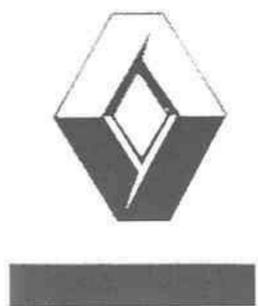
José Angel Rodríguez. Cuatrocientos bomberos de Madrid y de Comunidades limítrofes participaron el pasado domingo en la VI Carrera Pedestre Memorial Vicente Arroyo en un recorrido de 6 kilómetros. El vencedor de la prueba senior fue Fernando García (Alcobendas), el de la veterano A, Julián López (Las Rozas) y Luis Martín (Madrid) lo fue en veteranos B. Silvia Blas (San Martín Valdeiglesias) en féminas y el Parque de Coslada por equipos fueron los otros triunfadores. La cita, organizada por la Agrupación Deportiva de los Bomberos de la Comunidad, contó con la presencia del consejero de Medioambiente, Carlos Mayor Oreja y la próxima será en Villaviciosa.

Quince atletas locales en Canillejas

J.A.R. Quince atletas ribereños disputaron el pasado domingo XX Carrera Internacional de Canillejas, sobre un itinerario de 10 kilómetros. El vencedor de la prueba fue el keniano Chevy, con un tiempo de 28'13", quien se embolsó medio millón de pesetas. En mujeres la ganadora fue la marroquí Jaldún (33'52"). Los atletas locales fueron los siguientes: César García (33'25"), Emilio Lozano (33'48"), Antonio Pérez (33'55"), Gregorio Díaz (35'55"), Oscar Ortega (38'55"), Fernando Alvarez (41'01"), José Mª Ortega (43'41"), Miguel Gómez (44'55"), José Mª Arriola (44'58"), Manuel Benito (45'20"), Carlos Ortega (46'01"), Javier Rodríguez (46'02"), José Mª Modrego (46'59"), María Cruz Tamargo (59'54") y Ricardo Núñez (59'54").

RENAULT Ocasión

**TODO UN SINFIN DE MARCAS
Y MODELOS A SU DIPOSICION
CON UNA FINANCIACION
A SU MEDIDA**



CABARAUTO ARANJUEZ, S.A.

Ctra. Andalucía, km.44. Tel. 91 891 00 10 ARANJUEZ

30 · De interés general

Inmobiliarios

ARANURBE A.P.I. 1.277 Telf. 891 7349
ARANURBE Admor. Fincas 7.211
Telf. 891 7349
VENDO Duplex en Yepes con local comercial. 5 dormitorios. 350 metros aprox. TRASPASO los dos mejores puestos en el Mercado. Financiados. Urge.
Parcelas y Casas antiguas, Aranjuez y comarca. Apartamentos playa.
ARANURBE A.P.I. 1.277 Telf. 891 7349
ARANURBE Admor. Fincas 7.211
Telf. 8917349
Financiamos hasta el 100%
VENDO parcela de capricho de 4'5 fanegas con 14.000 plantas de espárragos y 60 frutales, con agua, casilla y cerramiento. interesante
TRASPASO negocio de ferretería funcionando. Precio a convenir.
ALQUILO local. 60 m aprox. en zona de paso a colegios. Muy interesante.

SE ALQUILA local comercial totalmente acondicionado. Tf. 91 891 35 98

.SE VENDE tierra en el cortijo. De regadio 35.000 m2. 1ª categoría. Posibilidad de luz. tel. 91-8917608.

ALQUILO piso amueblado en C/ Capitán. Tels: 609 93 99 04 - 607 07 75 90

EN ONTIGOLA. parcela a 1.000 pts el m2. Tel 91 891 0625.

PISO. En Ocaña. Muy barato. 80 m2. Calefacción central, garaje y jardín. 6 millones

VENDO APARTAMENTO 1 dormitorio, ascensor, bomba de calor, cocina amueblada, C/Rey 62. Tf 91 891 0944 (sólo noches).

SE ALQUILA cas totalmente reformada en el Cortijo de San Isidro. Amueblada y con amplias terrazas. Tfo. 91 892 5239.

SE VENDE piso a estrenar en Aranjuez. Tres dormitorios, salón-comedor, baño y aseo, cocina amueblada, terraza, plaza de garaje, trastero, calefacción de gas natural. 16.800.000 pts. Tfos. 91 801 1210 y 629 17 90 66.

URGE VENDER local. 110 m2. Calle Cuarteles 142. Tfos. 91 619 18 68. y 649 80 04 71

SE VENDE en Ontígola. Unica parcela. Uso comercial. En "Los Girasoles". Construcción libre. Directamente constructora. Tfos. 91 619 1868 y 649 800 471.

CONSTRUCTORA VENDE local de 89 m2. Calle San Juan. Aranjuez. Precio especial. Tfos. 91 619 1868 y 649 800 471.

SE VENDEN locales en Ontígola. Urbanización "El Alamillo". De 64, 87 y 167 m2. Tfos. 91 619 1868 y 649 800 471.

EN ONTIGOLA. parcela a 1000 pts el m2. Tel 91 891 0625.

Trabajo

SE OFRECE profesora titulada da clases de E. Primaria y ESO a domicilio, precio muy económico. Tfn. 91 891 77 55/ 666 237486. Laura Espada.

SE OFRECE Sra. para cuidar niños en fines de semana y festivos. Tf. 91 892 29 87

SE OFRECE oficiala de peluquería. Tfn. 91 892 27 06.

SE OFRECE Contable (con 12 años de experiencia, como Jefe de Administración y Jefe de Personal).Fiscal (impuestos). Laboral (nóminas Seguros Sociales). Bilingüe (inglés-español). Informática (Windows, DOS unix, Cobol, Basic, Pascal, etc). Aceptaria cualquier clase de trabajo de oficina. Tel: 91 892 4232.

BONITA ACTIVIDAD escribiendo para una editorial. Sencillo y ameno. Interesados. Apto. 11141 Cp 46.006 Valencia

SE NECESITAN discapacitados para la venta del cupón. Tf. 91 541 47 03 y 915 423 373

SE NECESITAN manipuladores. Ambos sexos. Zona trabajo Seseña. Tf. 91 808 8130 y 696 02 90 55

SE NECESITA personal con experiencia en máquinas ensobradoras y retractiladoras. Zona trabajo Seseña. Tf. 91 808 8130 y 670 409 004

ARQUITECTO DE INTERIORES.

Proyectos de interiorismo y decoración de locales comerciales y viviendas. Tf. 617 984 461

Varios

SE TRASPASA Mesón-Restaurante. Gran terraza. Particular. Dos salones con chimenea francesa. Grandes facilidades. Se valora profesionalidad. Tel: 629 55 68 37.

TRASPASO negocio puntero en Aranjuez. Tf. 91 891 26 45. A partir de las 15.00 h.

SE TRASPASA COMERCIO. Zona centro por no poder atenderlo. Tel: 91 892 0680

HAGO TRABAJOS EN VIDEO. Montaje, edición, doblaje, efectos... de tus vídeos caseros o profesionales. Reportajes, bodas, comuniones, bautizos. Fotografía a vídeo. Reportajes de vídeos con fotos. Copias. Tel: 91 892 1377. / 617 868517.

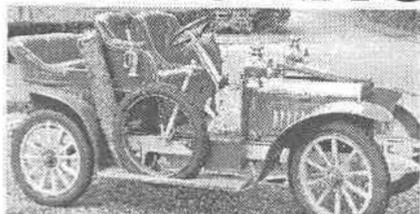
SE VENDE Tierra con 350 olivos y nave. Tractor. Con agua y futura luz. A 5 Km. de Aranjuez. Tel: 91 8925435.

SE VENDE moto Vespa 125cc año 92. Precio a convenir. Tf, 892 3060

anuncios por líneas

Coste de la línea: 75 pesetas por semana

Repuestos MOLHUR



Accesorios del automóvil y agrícolas

Aceites todas marcas desde 1.400 pts. lata 5 L. Baterías Tudor y Sparta desde 4.500 pts.

Almíbar, 145 · Tf. 91 891 05 77

teléfonos urgentes

Albergue transeuntes	892 3765
Ambulatorio	891 1104
APTREA	892 2599
AISA (autobuses)	891 0183
As. Esp.Contra Cáncer	891 8689
Ayuntamiento	809 0360
Basida	892 3537
Biblioteca	892 4386
Bomberos	891 0080
Cámara de comercio	891 7820
Cambaleo Teatro	892 1793
Cáritas	892 3981
C. Cultural I. Farnesio	892 4386
Comisaría	091
Cruz Roja	891 0252
CUATRO ESQUINAS	892 0820
Guardia Civil	891 0062
Hidrográfica Tajo	535 0500
Juzgado de Instrucción	891 0167
Juzgado Distrito	891 0114
Obra S. Cajamadrid	892 0697
OCRE	891 2044
Oficina Turismo	891 0427
OMIC	892 2605
Onda Aranjuez	891 5747
Patrim. Nacional	891 1344
Policía Local	092
Policlínica	891 2492
Polideportivo	891 1916
Protección Civil	809 0039
Radio Fuga	892 0403
Reg. Propiedad	892 0831
RENFE	891 0202
Servicios Sociales	892 1546
Taxis	891 1139
Unión Fenosa	406 8000
Urgencias (SS)	891 1430

FARMACIAS DE GUARDIA

Viernes, 19: Abastos 187
Sábado, 20: Real 25
Domingo, 21: Valeras 13
Lunes, 22: Moreras 111
Martes, 23: Plaza Toros 36
Miércoles, 24: Valeras 13
Jueves, 25: Foso 24
Viernes, 26: Avda Loyola 9

TALLER MECANICO DEL ALAMO



Reparación de Automóviles Gasolina y Diesel. Distribuciones. Puesta a Punto. Reparación de Inyectores. Craga y Comprobación de Aire Acondicionado. Dirección. Suspensión, frenos, engrase y cambio de aceite

Ctra. Madrid-Cádiz, 17 (Gasolinera PETRONOR) Tf. 892 1912 · 908 817 005 ARANJUEZ

tan cerca... tan lejos



Aquel maravilloso curso del 52 Aranjuez contaba con una extensa pléyade jóvenes valores femeninos al piano. Corría el veintidós de noviembre y, ya se sabe, la patrona de la música, celestial o no, mandaba en el santoral. El grupo pertenece al viejo colegio que las monjas tenían entonces, antes del traslado al antiguo Palacio de Godoy, en la calle del Capitán. Aquel inmueble fue después casa de curas y ahora Casino de Aranjuez. Entonces todas estas jóvenes aprendían los secretos de un instrumento de cuerda como es el piano y se retrataban el día de la patrona. Muchas de ellas se reconoceran en la foto y recordarán las notas que fueron dando.

Vicenta García "La Franelas"

Santa Cecilia del 52

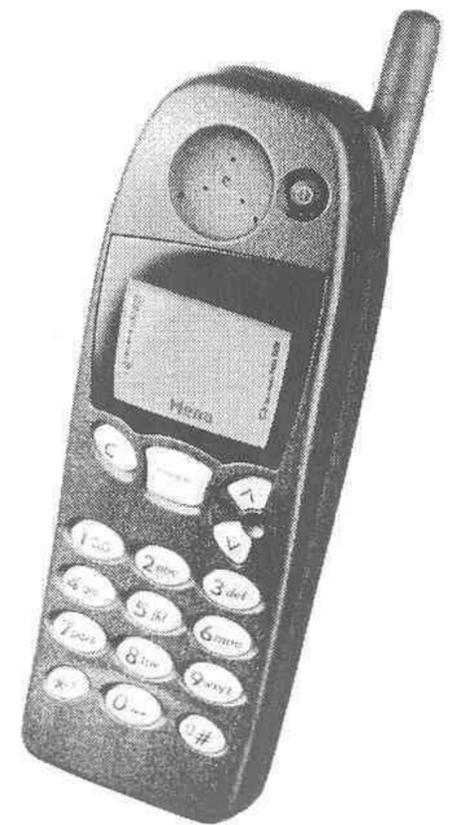
La Penúltima



INFORMATICA Y SISTEMAS

Crta. Andalucía, 5. Tels. 91-892 2290 - 892 2678. ARANJUEZ

**Durante este mes,
al darse de alta en
Movi-Star,
la cuota de
conexión
le saldrá gratis**



 **MoviStar**

Estamos muy cerca. Para llevarte muy lejos.

HIPERMERCADO
E. LECLERC  *Aranjuez*

**¡Hemos conseguido
nuestro objetivo!**

**HEMOS BAJADO LOS PRECIOS
EN ARANJUEZ**

**DEFENDEMOS
SU PODER ADQUISITIVO**